



mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Schmelz sowie der Gemeindebezirke:  
**Schmelz - Hüttersdorf - Limbach - Michelbach - Primsweiler - Dorf im Bohnental**

Das Nachrichtenblatt der Gemeinde Schmelz mit den amtlichen Bekanntmachungen erscheint wöchentlich und wird durch den Verlag allen Haushalten in der Gemeinde Schmelz unentgeltlich zugestellt. Einzelbezug durch den Verlag gegen Berechnung der Selbstkosten. Herausgeber, Satz: LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren. Druck: Druckhaus WITTICH KG, 54343 Föhren. Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil: der Bürgermeister der Gemeinde Schmelz, Wolfram Lang, Rathaus, 66839 Schmelz, Telefon (06887) 3010, [www.schmelz.de](http://www.schmelz.de)

63. JAHRGANG | 168

FREITAG, 3. Mai 2024

NUMMER 18/2024

## 46. Schmelzer Woche

von Freitag, 03. Mai, bis Sonntag, 12. Mai 2024

### ROCK | POP | SOUL - Konzert der Band KIM

zum Auftakt der Schmelzer Woche

Freitag, 03. Mai 2024, 18.30 Uhr, Kulturhaus Hüttersdorf

Der Eintritt ist frei!

#### Festprogramm

zum 60-jährigen Jubiläum des TFC Zack Limbach

Freitag, 03. Mai, bis Sonntag, 05. Mai 2024

Talbachhalle Limbach

Weitere Infos unter [www.tfclimbach.de](http://www.tfclimbach.de)

Musik in St. Marien

**Festkonzert 25 Jahre Orgel in St. Marien  
mit dem „Trio festivo“**

Sonntag, 05. Mai 2024, 17.00 Uhr, Pfarrkirche St. Marien

#### Internationales Turnier des KSC Hüttersdorf

Samstag, 04. Mai 2024, 12.00 Uhr,

Gasthaus „Zum Katzloch“ Hüttersdorf

**Wanderung mit Saisoneroöffnung &  
Vorstellung der neuen Infotafel an der Wassertretanlage**

Sonntag, 05. Mai 2024, 10.00 Uhr

**10 Jahre Kinderhaus Bettingen  
70 Jahre Kindergartenstandort Bettingen  
Sommerfest im Kinderhaus**

Samstag, 04. Mai 2024, 13.30 bis 18.00 Uhr

Mitmachprogramm für Groß & Klein

#### Traditionelles Vatertagsfest

der Feuerwehr Michelbach

Donnerstag, 09. Mai 2024

vor dem Gerätehaus in Michelbach

ab 10 Uhr Frühschoppen ab 13 Uhr Kaffee & Kuchen



Sonntag, 05. Mai 24  
verkaufsoffen von  
13.00 bis 18.00 Uhr.

Näheres im Innenteil

**Michelbacher Kirmes**  
Samstag, 11.05. bis Montag, 13.05.24  
Sportplatz Michelbach

## 45. Schmelzer Schmackes

von Mittwoch, 08. Mai, bis Sonntag, 12. Mai 2024

Nähere Informationen zum Programm finden Sie im amtlichen Teil!

#### CDU Gemeindeverband Schmelz

**Land und Leute Tour**

04. Mai 2024, 10.00 Uhr, Antoniushof

07. Mai 2024, 18.30 Uhr, Treffpunkt Rathaus

Näheres im Innenteil.

#### CDU Hüttersdorf

**Aktionstag Engelgrundweiher**

04. Mai 2024, 14.00 Uhr

**Weiheranlage Engelgrund**

Näheres im Innenteil.

### Eröffnung der Freibadsaison am Donnerstag, 09. Mai 2024



**Öffnungszeiten Dienstag bis Sonntag:**

Öffnung der Kasse: 12.00 Uhr

Schließung der Kasse: 18.30 Uhr

Verlassen der Becken: 19.00 Uhr

Schließung des Bades: 19.30 Uhr

Montags ist das Heidebad für den Badebetrieb geschlossen.

#### Redaktionsschlussvorverlegung des amtlichen Nachrichtenblattes

Der Redaktionsschluss für die Kalenderwoche 19 ist bereits am Montag, 06.05.2024, 10.00 Uhr

# Häusliche Krankenpflege Magdalena Penth

qualifizierte Pflege „Rund um die Uhr“ durch examiniertes Fachpersonal;  
Zulassung zu allen Kranken- u. Pflegekassen - **erreichbar Tag und Nacht!**  
Primsstraße 4, 66839 Schmelz, **Telefon (0 68 87) 3 04 92 05**  
**24-Stunden-Bereitschaftsdienst - Telefon 0171 - 8 54 00 97**

**www.pflegedienst-penth.de - pflegedienst.penth@t-online.de**



 **Fachpraxis für Wirbelsäulentherapie**  
Markus Herrig Heilpraktiker Master of Chiropraktik  
Nicole Herrig Heilpraktikerin Physiotherapeutin  
Chiropraktik - Osteopathie - Faszientherapie - Schmerztherapie  
Schmelz, Trierer Str. 45, Tel. 0 68 87 / 8 74 75

## Dr. med. Burkhard Koch

FACHARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

TÄTIGKEITSSCHWERPUNKT: **OSTEOPATHIE**  
(ERWACHSENE, KINDER UND SÄUGLINGE)

**HOMÖOPATHIE**

SCHMELZ-LIMBACH · TELEFON (0 68 87) 9 23 33

**Wir machen Urlaub**  
**vom 21.05. bis 31.05.24**

Vertretung: Dr. Eisenbrand, Dörsdorf

HIV-Hotline.....(06831) 444777  
Anonyme Alkoholiker, Saarbrücken.....(0681) 19295  
Die Treffen finden jeden Dienstag von 19-21 Uhr in der Lindenstraße 6 in Schmelz-Bettingen statt.  
Psychosoziale Beratungsstelle des Gesundheitsamtes .....(06831) 444700  
Betreuungsbehörde Landkreis Saarlouis.....(06831) 444436  
Pflegetützpunkt Landkreis Saarlouis .....(06831) 120630  
DRK Entlastungsangebot für pflegende Angehörige..(06831) 42152  
Ambulante Hospiz- und Palliativberatungszentren..... (06835) 607950  
Caritas Saar-Hochwald e. V.  
Caritas Sozialstation Lebach-Schmelz .....(06881) 4839  
Caritas Insolvenz- und Schuldnerberatung, Lebach (06881) 537102  
Caritas-Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen, Lebach..... (06881) 538661  
Schwangere in Not - anonym und sicher.....(0800) 4040020  
Notruf und Beratung  
für vergewaltigte und misshandelte Frauen .....(0681) 36767  
Sozialdienst Kath. Frauen e. V., Lebach.....(06881) 4101  
Donum Vitae - Schwangerschaftskonfliktberatung e.V. .... (06831) 120028  
Dtsch. Kinderschutzbund.....(06831) 701570  
Erziehungs-, Ehe-, Familien- und Lebensberatungsstelle des Bistums Trier, Lebach.....(06881) 4065  
Verband allein erziehender Mütter und Väter..... (06881) 924303  
Versichertenberater und Versicherungsälteste in der Gemeinde Schmelz  
Deutsche Rentenversicherung Bund  
Arno Scheid, Robert-Koch-Straße 95.....(06887) 3434  
Alexandra Klein, Versichertenberaterin, Lindscheider Str. 6. (06888) 2134008  
Dorf im Bohnental..... oder (0171) 1259560  
Deutsche Rentenversicherung Saarland  
Bernd Schneider, Auf dem Bornberg 12, 66839 Schmelz .....(06887) 8899434  
Fachstelle für Demenz der Caritas-Sozialstation Lebach ..... (06888) 5810118  
Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung  
E-Mail: info@teilhabeberatung-saarland.de .....(0681) 9104770

  
**PFLEGETEAM GEIBEL**  
„Weil's daheim am schönsten ist...“  
**Ambulante Pflege und Betreuung**  
Hauswirtschaft • individ. Versorgung zu Hause  
Zulassung bei allen Kassen  
www.pflegeteam-geibel.de  
info@pflegeteam-geibel.de  
Telefon 06887-9127916  
Ivana Geibel | Außener Str. 43 | Schmelz

  
**Physiotherapie-Praxis Marie Menozzi**  
Krankengymnastik • Massagen • manuelle Lymphdrainage  
Bobath • CMD (Kiefergelenksbehandlung)  
Trierer Str. 23 - Haus Diana - 66839 Schmelz • Tel. (0 68 87) 89 44 045

## Öffnungszeiten des Rathauses



**Montag - Donnerstag:** 8:00 bis 12:00 Uhr  
**Montag & Donnerstag:** 14:00 bis 16:00 Uhr  
**Mittwochs:** 14:00 bis 18:00 Uhr  
**Freitags:** 08:00 bis 13:00 Uhr  
**Dienstag & Freitag:** Nachmittag geschlossen  
Das digitale Rathaus ist 24 Stunden für Sie auf unserer Webseite [www.schmelz.de](http://www.schmelz.de) unter Rathaus & Verwaltung – Bürgerservice online verfügbar.  
Das **Standesamt** ist montags nachmittags geschlossen! Das **Meldeamt und die Führerscheinstelle** sind dienstags und donnerstags nachmittags geschlossen!

## Wichtige Rufnummern



**Gemeindeverwaltung** .....(06887) 3010  
**Bauhof** .....(06887) 9124455  
**Bauhof Bereitschaft** .....(0160) 8859361  
**Wasserwerk** .....(06887) 92188  
**Wasserwerk Bereitschaft** .....(06887) 9124660  
**Polizeinotruf** ..... **110**  
Polizeiwache Schmelz .....(06887) 92923  
Polizeiinspektion Lebach .....(06881) 5050  
**Feuerwehr** ..... **112**  
**Rettungsdienst** ..... **112**  
Störungsdienst Strom (energis).....(0681) 90692611  
Störungsdienst Erdgas (energis).....(0681) 90692610  
**Schiedspersonen der Gemeinde Schmelz**  
**Bezirk I Bettingen**  
Schiedsperson: Herr Helmut Schuh .....(Tel.: 0151 -11 93 62 24)  
Stellvertreter: Herr Stefan Magar .....(Tel.: 0160 – 78 75 56 9)  
**Bezirk II Außen, Michelbach, Limbach, Dorf im Bohnental**  
Schiedsperson: Herr Stefan Magar .....(Tel.: 0160 – 78 75 56 9)  
Stellvertreter: Herr Helmut Schuh .....(Tel.: 0151 -11 93 62 24)  
**Bezirk III Hüttersdorf, Primweiler**  
Schiedsperson: Herr Helmut Schuh .....(Tel.: 0151 -11 93 62 24)  
Stellvertreter: N.N  
**Gleichstellungsstelle für Frauen, Landkreis Saarlouis**.....(06831) 444319  
**Behindertenbeauftragter** der Gemeinde Schmelz  
Manfred Leinenbach .....(0151) 53301641  
E-Mail: manfred.leinenbach@kabelmail.de  
**Giftinformationszentrum (GIZ)** .....(06131) 19240

## Bereitschaftsdienst



**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
Sie erreichen den **ärztlichen Bereitschaftsdienst inklusive Kinderärzte, Augenärzte und HNO-Ärzte** kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer **116117**.  
Zusätzlich sind unsere Bereitschaftsdienstpraxen für Sie geöffnet:  
Von Samstag, 8.00 Uhr, bis Montag, 8.00 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester),  
am Rosenmontag sowie an Brückentagen  
**Bereitschaftsdienstpraxis Lebach**  
im Caritas-Krankenhaus Lebach, Heeresstraße 49, 66822 Lebach

### Kinderärztliche Bereitschaftsdienstpraxis

Klinikum Saarbrücken, Winterberg 1, 66119 Saarbrücken  
Marienhausklinik St. Josef Kohlhof, Klinikweg 1-5, 66539 Neunkirchen

### **Zahnärztlicher Notfalldienst**

(nur in dringenden Fällen und nach vorh. telefonischer Vereinbarung)

**Sa./So., 04./05.05.**

Dr. S. Thielen, Diefflen, Tel.06831/707080

### **Apotheken-Notdienst**

(Dienstbereitschaft von 8.00 bis 8.00 Uhr am Folgetag)

**kostenfreie Hotline Telegate/Telekom ..... Tel. 11880 oder 11883**

**Apothekennotdienst ..... Tel. 0800/0022833**

Fr. 03.05. Apotheke am Bitscher Platz,  
Lebach, Tel. 06881/9362090

Sa. 04.05. Apotheke im Globus,  
Losheim, Tel. 06872/92260

So. 05.05. Bahnhof-Apotheke,  
Lebach, Tel. 06881/2838  
Mo. 06.05. Winter'sche-Apotheke,  
Lebach, Tel. 06881/2833  
Di. 07.05. Laurentius-Apotheke,  
Calmesweiler, Tel. 06881/88122  
Mi. 08.05. Schützen-Apotheke,  
Lebach, Tel. 06881/2233  
Do. 09.05. Sebastianus-Apotheke,  
Nunkirchen, Tel. 06874/18620  
Fr. 10.05. Sebastians- Apotheke,  
Eppelborn, Tel. 06881/7550

### **Tierärztlicher Notdienst**

Notdienst sollte nur in Anspruch genommen werden, wenn Haustierarzt/in nicht erreichbar. Wochenendnotdienst beginnt samstags um 13.00 Uhr und endet montags um 7.00 Uhr.

Mi. 01.05. Tierärztin Dr. Diederich, Lebach, Tel.06888/57060

Sa. 04.05. Tierärztin Dr. Engel, Neunkirchen, Tel.06821/26688

So. 05.05. Tierärztin Dr. Wörner, Ottweiler, Tel.06824/91777

## Amtlicher Teil

Mit öffentlichen Bekanntmachungen und sonstigen amtlichen Mitteilungen



### **Sitzung des Orsrates Hüttersdorf**

Am **Montag, den 06. Mai 2024**, findet um **18:00 Uhr**, im **Kulturhaus in Hüttersdorf, Berliner Straße 19, Obergeschoss** - eine Sitzung des Orsrates von Hüttersdorf statt.

#### **Tagesordnung**

##### **A. Öffentlicher Teil**

1. Information des Ortsvorstehers über die Umsetzung der Beschlüsse und über geplante Projekte
2. Beratung und Beschlussfassung zum Bebauungsplan „Hoher Staden, 1. Änderung“, OT Schmelz und OT Hüttersdorf:
  1. Beschluss zur Änderung
  2. Billigung des Entwurfs und Beschlussfassung über die Beteiligung der Öffentlichkeit (§ 3 Abs. 2 BauGB) und der Behörden (§ 4 Abs. 2 BauGB)
3. Beratung und Beschlussfassung über eine Nutzungsvereinbarung
4. Beratung und Beschlussfassung über die Verwendung der Mittel für Straßen, Wege und Plätze
5. Beratung und Beschlussfassung über die Verwendung der Mittel aus dem Titel „Ortsverschönerung“
6. Antrag der SPD-Fraktion auf „Beratung und Beschlussfassung über die Neubeschaffung von Bänken für die Schulturnhalle sowie von Tauen und Deckenringen“
7. Antrag der CDU-Fraktion auf „Beratung und Beschlussfassung über die Ablehnung weiterer Windkraftwerke auf dem Gebiet des Gemeindebezirks Hüttersdorf und Empfehlung der Ablehnung weiterer Anlagen im Umkreis des Gemeindebezirkes“
8. Antrag der CDU-Fraktion auf „Beratung und Beschlussfassung über die Reinigung von Rinnen und Borden an den Feldwegen, insbesondere am Engelgrundweiher“
9. Antrag der CDU-Fraktion auf „Beratung und Beschlussfassung über das Entfernen des Riesenbärenklaus im Bereich des Engelgrundweihers“
10. Antrag der CDU-Fraktion „Beratung und Beschlussfassung über das Entfernen von Überwuchs auf den Feldwegen insbesondere am Engelgrundweiher und der verlängerten Straße „Zum Heidebad““
11. Annahme der Niederschrift über die Ortsratssitzung vom 27. November 2023- öffentlicher Teil
12. Öffentliche Mitteilungen und Verschiedenes

##### **B. Nichtöffentlicher Teil**

13. Annahme der Niederschrift über die Ortsratssitzung vom 27. November 2023 - nichtöffentlicher Teil
14. Nichtöffentliche Mitteilungen und Verschiedenes

Vor Eintritt in die Tagesordnung findet eine Bürgerfragestunde statt.

Der Ortsvorsteher: Bernd Valentin

### **Sitzung der SPD-Ortsratsfraktion Hüttersdorf**

Am **Montag, 06. Mai 2024**, findet um **17:30 Uhr** im **Kulturhaus (OG)** eine Sitzung der SPD-Ortsratsfraktion Hüttersdorf statt.

Interessierte Parteimitglieder sind hierzu herzlich eingeladen.

Rosemarie Wagner, Fraktionsvorsitzende

### **Sitzung der CDU-Ortsratsfraktion Hüttersdorf**

Am **Montag, 06. Mai 2024**, findet um **17:15 Uhr** im **Kulturhaus (UG)** eine Sitzung der CDU-Ortsratsfraktion Hüttersdorf statt.

Interessierte Parteimitglieder sind hierzu herzlich eingeladen.

Sabine Angel, Fraktionsvorsitzende

### **Sitzung des Bau-, Planungs- und Umweltausschusses, Naherholung und Naturschutz**

Am **Dienstag, den 07. Mai 2024**, findet um **17:30 Uhr** im **Sitzungssaal des Rathauses in Schmelz** eine Sitzung des Bau-, Planungs- und Umweltausschusses, Naherholung und Naturschutz statt.

#### **Tagesordnung**

##### **A. Öffentlicher Teil**

1. Annahme der Niederschrift über die Sitzung vom 10. April 2024 – öffentlicher Teil
2. Beratung und Beschlussfassung über den Kauf von neuen Bühnenelementen für die Primshalle
3. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe eines Auftrages zur Lieferung und Montage von Raffstoren für das Rathaus 1.OG Ost-Seite
4. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe von Bauleistungen für den Neubau der Kita an der Primshalle
5. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe von Bau-, Liefer- und Dienstleistungen für die Außenanlagen des 2. BA Kita Auf dem Schloss
6. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe von Liefer- und Bauleistungen im Rahmen der Durchführung von Brandchutzmaßnahmen in der Kita Bettingen
7. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe von Liefer- und Bauleistungen für anstehende Arbeiten in der Kita Tabaluga Hüttersdorf
8. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe von Liefer- und Bauleistungen in den Sommerferien für anstehende Arbeiten in der Kita Unterm Regenbogen in Limbach
9. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe eines Auftrages zur Sanierung der Fassade FGTS an der Stefanschule im OT-Schmelz
10. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe von Liefer- und Bauleistungen für anstehende Arbeiten zur Sanierung der Heizungsanlage in der Grundschule Hüttersdorf
11. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe von Liefer- und Bauleistungen in den Sommerferien für anstehende Arbeiten in der Grundschule Hüttersdorf
12. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe eines Auftrages zur Reinigung und Reparatur der Fassade Talbachgrundschule in Limbach
13. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe eines Planungsauftrages zur Sanierung der WC-Anlage in der „Alten Schule Hüttersdorf“
14. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe von Planungs- sowie Liefer- und Bauleistungen im Rahmen der Maßnahme „Sanierung der restlichen Dachflächen der Turnhalle Michelbach – 2.BA“

15. Beratung und Beschlussfassung über den Abruf von weiteren Planungsleistungen und die Vergabe von Bauleistungen für die Maßnahmen „Umbau und Sanierungsarbeiten am Brunnen 2“ und „Erneuerung der DEA Auschet“

16. Öffentliche Mitteilungen und Verschiedenes

#### **B. Nichtöffentlicher Teil**

17. Annahme der Niederschrift über die Sitzung vom 10. April 2024 – nichtöffentlicher Teil

18. Beratung und Beschlussfassung zum Bebauungsplan „Hoher Staden:

1. Änderung“, OT Schmelz und OT Hüttersdorf: 1. Beschluss zur Änderung,

2. Billigung des Entwurfs und Beschlussfassung über die Beteiligung der Öffentlichkeit (§ 3 Abs. 2 BauGB) und der Behörden (§ 4 Abs. 2 BauGB)

19. Beratung und Beschlussfassung über die Beschlüsse zur:

1. Billigung des Entwurfes,

2. frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit und der parallelen Beteiligung der Behörden zum Bebauungsplan „Neubau Kindergarten Herrenkrippchen“ mit paralleler Teiländerung des Flächennutzungsplanes im Ortsteil Schmelz-Außen der Gemeinde Schmelz

20. Beratung und Beschlussfassung über die Abrechnung der „Robert-Koch-Straße“ aus beitragsrechtlicher Sicht

21. Beratung und Beschlussfassung über die erschließungsbeitragsrechtliche Endabrechnung der Verkehrsanlage „Simmelbergstraße“

22. Beratung und Beschlussfassung über die Herstellung des Einvernehmens der Gemeinde gem. § 36 BauGB zu einem Bauantrag am Standort „Gewerbegebiet Ost an der B 268“ (OT Schmelz) in der Gemeinde Schmelz

23. Beratung und Beschlussfassung über die Einvernehmensherstellung gem. § 36 BauGB zu einem Bauantrag im Ortsteil Schmelz-Bettingen

24. Beratung und Beschlussfassung über die Einvernehmensherstellung gem. § 36 BauGB zu einem Bauantrag im Ortsteil Schmelz-Außen

25. Beratung und Beschlussfassung über die Einvernehmensherstellung gem. § 36 BauGB zu einem Bauantrag im Ortsteil Hüttersdorf der Gemeinde Schmelz

26. Beratung und Beschlussfassung über die Einvernehmensherstellung gem. § 36 BauGB zu einem Bauantrag im Ortsteil Hüttersdorf

27. Beratung und Beschlussfassung über die Einvernehmensherstellung gem. § 36 BauGB zu einem Bauantrag in der Gemarkung Hüttersdorf der Gemeinde Schmelz

28. Beratung und Beschlussfassung über die Einvernehmensherstellung gem. § 36 BauGB zu einer Bauvoranfrage im Ortsteil Michelbach der Gemeinde Schmelz

29. Beratung und Beschlussfassung über den Erwerb eines Flurstücks in der Gemarkung Schmelz-Bettingen

30. Beratung und Beschlussfassung über den Erwerb eines Flurstücks in der Gemarkung Außen

31. Beratung und Beschlussfassung über den Abschluss einer Nutzungsvereinbarung zur Durchführung einer Veranstaltung

32. Beratung und Beschlussfassung über einen Pachtantrag für gemeindeeigene Liegenschaften im Ortsteil Primswieiler der Gemeinde Schmelz

33. Nichtöffentliche Mitteilungen und Verschiedenes

Der Bürgermeister

Wolfram Lang

### **Sitzung des Ortsrates Limbach**

Am **Freitag, den 10. Mai 2024**, findet um **19:00 Uhr** in der **Alten Schule in Schmelz-Limbach** eine Sitzung des **Ortsrates von Limbach** statt.

#### **Tagesordnung**

##### **A. Öffentlicher Teil**

1. Annahme der Niederschrift über die Sitzung des Ortsrates Limbach vom 22. März 2024 - öffentlicher Teil

2. Antrag der CDU-Fraktion auf „Beratung und Beschlussfassung über die Flächenerneuerung des Bürgersteiges vor dem Spielplatz in der Salzbornstraße“

3. Antrag der CDU-Fraktion auf „Beratung und Beschlussfassung über die Anschaffung einer Sitzgruppe für den Spielplatz am Sportplatz“

4. Antrag der CDU-Fraktion auf „Beratung und Beschlussfassung über die Instandsetzung des Containerplatzes Dorfstraße/ neben Haus der Gartenfreunde“

5. Antrag der CDU-Fraktion auf „Beratung und Beschlussfassung über die bessere Anbindung von Auschet durch den „Primschnurrer“ an Schmelz“

6. Beratung und Beschlussfassung über die Verwendung der Mittel für Straßen, Wege und Plätze im Ortsteil Limbach

7. Beratung und Beschlussfassung über die Verwendung der Mittel zur Ortsverschönerung im Ortsteil Limbach

8. Öffentliche Mitteilungen und Verschiedenes

#### **B. Nichtöffentlicher Teil**

9. Annahme der Niederschrift über die Sitzung des Ortsrates Limbach 22. März 2024 - nichtöffentlicher Teil

10. Beratung und Beschlussfassung über einen Liegenschaftsantrag im Ortsteil Limbach der Gemeinde Schmelz

11. Nichtöffentliche Mitteilungen und Verschiedenes

Der Ortsvorsteher: Bernhard Zimmer

### **Sitzung der CDU-Ortsratsfraktion Limbach**

Am **Dienstag, 07. Mai 2024**, findet um **19:00 Uhr** in der **Alten Schule Limbach** eine Sitzung der CDU-Ortsratsfraktion Limbach statt.

Interessierte Parteimitglieder sind hierzu herzlich eingeladen.

Dr. André Johann, Fraktionsvorsitzender

### **Sitzung der SPD-Ortsratsfraktion Limbach**

Am **Dienstag, 07. Mai 2024**, findet um **19.30 Uhr** in der **Waldwies 4, Limbach** eine Sitzung der SPD-Ortsratsfraktion Limbach statt.

Interessierte Parteimitglieder sind hierzu herzlich eingeladen.

Axel Johann, Fraktionsvorsitzender

### **Einladung zum Spatenstich Neubau**

#### **Kindertagesstätte an der Primshalle**

Um den Bedarf an Krippen- und Kindergartenplätzen in der Gemeinde Schmelz zu decken, fasste der Schmelzer Gemeinderat den einstimmigen Beschluss, an der Primshalle in Schmelz eine neue Kindertagesstätte zu errichten. Diese wird Platz für insgesamt 108 Kinder bieten. Aufgeteilt in zwei Gruppen für Krippenkinder, zwei altersgemischte Gruppen und zwei Gruppen für die Kinder über 3 Jahre.

Den Spatenstich für diese neue Kindertagesstätte möchte ich gerne mit Ihnen zusammen feiern und lade ich Sie daher recht herzlich am

**Freitag, 17. Mai um 16:00 Uhr**

zur Primshalle in 66839 Schmelz ein.

Die kleinen Gäste erwartet eine Hüpfburg, lustige Luftballontiere und Kinderschminken. Außerdem findet ein musikalischer Auftritt der Kinder der FGTS Schmelz statt.

Ich freue mich auf Ihr Kommen und verbleibe

mit freundlichen Grüßen

Wolfram Lang

Bürgermeister

### **Hinweis für die Beantragung von Briefwahlunterlagen für die Europa- und Kommunalwahlen am 09. Juni 2024**

Briefwahlunterlagen für die oben genannten Wahlen, können Sie ab sofort bei der Gemeinde Schmelz beantragen.

Sie haben mehrere Möglichkeiten, um Briefwahlunterlagen zu beantragen:

- **Online:** Hierzu gehen Sie auf die Homepage der Gemeinde Schmelz [www.schmelz.de](http://www.schmelz.de). Auf der Startseite finden Sie rechts einen **Button „Briefwahlbeantragung online“**. Diesen klicken Sie an und gelangen zu der Seite zur Onlinebeantragung eines Wahlscheines mit Briefwahlunterlagen. Hier können Sie Ihren Antrag ausfüllen und online an die Gemeindeverwaltung übermitteln. Nachdem Ihr Antrag bei der Gemeindeverwaltung eingegangen ist, wird er schnellstmöglich bearbeitet und Ihnen werden die entsprechenden Unterlagen per Post zugesandt.

Mit dem **QR-Code** auf Ihrem Wahlbenachrichtigungsbrief gelangen Sie direkt zur Onlinebeantragung eines Wahlscheines mit Briefwahlunterlagen.

- **Schriftlich:** Auf der Rückseite Ihres Wahlbenachrichtigungsbriefes finden Sie einen Vordruck für den Antrag auf die Erteilung eines Wahlscheines. Diesen Vordruck füllen Sie bitte aus und unterschreiben ihn. Anschließend können Sie Ihren Brief entweder per Post (**im frankierten Umschlag**) an die Gemeindeverwaltung schicken oder ihn in den Briefkasten des Rathauses (am Haupteingang links) einwerfen.

- **Persönlich:** Sie haben auch die Möglichkeit persönlich im Briefwahllokal der Gemeinde Schmelz vorzusprechen und direkt vor Ort von Ihrem Wahlrecht Gebrauch zu machen. Bringen Sie hierzu bitte Ihren Wahlbenachrichtigungsbrief und Ihren Personalausweis mit. Sollten Sie noch keinen Wahlbenachrichtigungsbrief erhalten haben, genügt auch das Mitbringen Ihres Personalausweises.

Bitte beachten Sie, dass Briefwahlunterlagen für einen Dritten nur ausgestellt werden dürfen, wenn im Briefwahllokal eine entsprechende Vollmacht des Wahlberechtigten vorgelegt wird. Auf der Rückseite des Wahlbenachrichtigungsbriefes finden Sie hierzu einen entsprechenden Vordruck.

Das Briefwahllokal befindet sich im Rathaus, **Trauzimmer, Erdgeschoss, Zimmer 1.25** und ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag bis Donnerstag	08:00 bis 12:00 Uhr
Montag und Donnerstag	14:00 bis 16:00 Uhr
Mittwoch	14:00 bis 18:00 Uhr
Freitag	08:00 bis 13:00 Uhr

Dienstags- und Freitagsnachmittags ist das Briefwahllokal geschlossen. Am Freitag, den 07. Juni 2024 ist das Briefwahllokal bis 18.00 Uhr geöffnet. Das Trauzimmer ist barrierefrei.

Der Gemeindevorstand  
Wolfram Lang

## **Bekanntmachung anlässlich der Beförderung von amtlichen Wahlbriefen für die Kommunalwahlen (Kreistagswahl, Gemeinderatswahl, Ortsratswahlen) in der Gemeinde Schmelz am 09.06.2024**

Aufgrund des § 37 Absatz 2 des Kommunalwahlgesetzes (KWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. Januar 2019 mache ich hiermit bekannt, dass Wahlbriefe von den Absenderinnen und Absendern als Briefsendungen ohne besondere Versendungsform bei der Deutschen Post AG unentgeltlich eingeliefert werden können, wenn sie sich in amtlichen Wahlbriefumschlägen befinden.

Bei Inanspruchnahme einer besonderen Versendungsform hat die Absenderin oder der Absender den Betrag zu tragen, der das jeweils für die Briefbeförderung gültige Leistungsentgelt übersteigt.  
Schmelz, 24.04.2024

Der Gemeindevorstand  
Wolfram Lang

Die o. g. Regelung zur Beförderung der Wahlbriefe für die Kommunalwahl gilt auch für die Beförderung der amtlichen Wahlbriefe für die Europawahl 2024.

Schmelz, 24.04.2024

Gemeinde Schmelz  
Wahlbehörde

## **Europa- und Kommunalwahlen am 09. Juni 2024 Hinweise der Landeswahlleiterin zur höchstpersönlichen Ausübung des Wahlrechts bei der Briefwahl**

Das Wahlrecht kann - auch bei der Briefwahl - nur höchstpersönlich ausgeübt werden. Das bedeutet, dass **die wahlberechtigte Person bereit und in der Lage sein muss, selbst eine Wahlentscheidung zu treffen und diese Entscheidung kundzutun**. Die Kundmachung erfolgt auch bei der Briefwahl durch persönliches Kennzeichnen des Stimmzettels. **Hilfestellung ist nie bei der Wahlentscheidung**, sondern nur bei der Kennzeichnung des Stimmzettels und nach dem geltenden Wahlrecht auch hier nur dann zulässig, wenn die wählende Person des Lesens unkundig ist oder wegen einer körperlichen Beeinträchtigung gehindert ist, den Stimmzettel selbst unbeobachtet zu kennzeichnen, zu falten oder selbst in den Stimmzettelumschlag zu legen. Die Hilfsperson hat in diesem Fall an Eides statt zu versichern, dass sie den Stimmzettel **nach dem erklärten Willen der wählenden Person** gekennzeichnet hat; die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet haben.

Bei einem Verstoß gegen die genannten Vorschriften handelt es sich nicht nur um einen Verstoß gegen wesentliche Wahlvorschriften, der die Wahl anfechtbar macht, sondern es handelt sich gemäß §§ 107a, 156 des Strafgesetzbuches auch um Straftaten.

**Wahlberechtigte Personen, die einen eigenen Wählerwillen nicht mehr bilden und äußern können, sind an der Teilnahme an der Wahl faktisch gehindert**. Dies gilt auch, wenn eine betreuende Person mit umfangreicher Betreuungsvollmacht bestellt ist. Diese darf nicht an Stelle der wählenden Person die Wahlentscheidung treffen.

## **Bekanntmachung über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Europäischen Parlament am 09.06.2024**

1. Das Wählerverzeichnis zur Wahl zum Europäischen Parlament für die Gemeinde Schmelz wird in der Zeit vom 20.05.2024 bis 24.05.2024 während der allgemeinen Öffnungszeiten im Rathaus der Gemeinde Schmelz, Rathausplatz 1, Zimmer 2.02 für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperr-

vermerk gemäß § 51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl, spätestens am 24.05.2024 bis 13:00 Uhr, bei der Gemeindebehörde Schmelz, Rathausplatz 1, Zimmer 2.02, Einspruch einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 19.05.2024 eine Wahlbenachrichtigung.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Landkreis Saarlouis

durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** dieses Kreises oder durch **Briefwahl** teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag

5.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,

5.2 ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,

a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis bei Deutschen nach § 17 Absatz 1 der Europawahlordnung, bei Unionsbürgern nach § 17a Absatz 2 der Europawahlordnung bis zum 19.05.2024 oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 21 Absatz 1 der Europawahlordnung bis zum 24.05.2024 versäumt hat,

b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist bei Deutschen nach § 17 Absatz 1 der Europawahlordnung, bei Unionsbürgern nach § 17a Absatz 2 der Europawahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 21 Absatz 1 der Europawahlordnung entstanden ist,

c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 07.06.2024, 18.00 Uhr, bei der Gemeindebehörde mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage vor der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstaben a) bis c) angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein Wahlberechtigter mit Behinderungen kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte

- einen amtlichen Stimmzettel,
- einen amtlichen blauen Stimmzettelumschlag,
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am **Wahltag bis 18.00 Uhr** eingeht.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert.

Schmelz, 26.04.2019

Gemeinde Schmelz

Wahlbehörde

## Bekanntmachung über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum Gemeinderat der Gemeinde Schmelz, zu den Ortsräten in den Gemeindebezirken der Gemeinde Schmelz und zum Kreistag des Landkreises Saarlouis, am 09.06.2024

1. Das Wählerverzeichnis zu den oben angegebenen Wahlen für die Gemeinde Schmelz wird in der Zeit vom 20.05.2024 bis 24.05.2024 während der allgemeinen Öffnungszeiten im Rathaus, Zimmer 2.02 für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jede oder jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu ihrer oder seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern eine Wahlberechtigte oder ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat sie oder er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht zur Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß dem § 51 Abs. 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl, spätestens am 24.05.2024 bis 13:00 Uhr, beim Gemeindevahlleiter der Gemeinde Schmelz, Rathaus, Zimmer 2. 02 Einspruch einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 19.05.2024 eine Wahlbenachrichtigung.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann durch **Stimmabgabe**
  - a) an der Gemeinderatswahl in einem beliebigen Wahlraum seines Wahlbereiches,
  - b) an der Ortsratswahl in einem beliebigen Wahlraum seines Gemeindebezirkes,
  - c) an der Kreistagswahl in einem beliebigen Wahlraum seines Wahlbereiches

oder durch **Briefwahl** teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag
  - 5.1 eine in das Wählerverzeichnis **eingetragene** Wahlberechtigte oder ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter;
  - 5.2 eine **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragene** Wahlberechtigte oder ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
    - a) wenn sie oder er nachweist, dass sie ohne ihr Verschulden oder er ohne sein Verschulden die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 19 Abs. 1 des Kommunalwahlgesetzes (bis zum 24.05.2024) versäumt hat,
    - b) wenn ihr oder sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Einspruchsfrist nach § 21 Abs. 2 Nr. 2 des Kommunalwahlgesetzes entstanden ist,
    - c) wenn ihr oder sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis des Gemeindevahlleiters gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 07.06.2024,..... 18.00 Uhr, beim Gemeindevahlleiter mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraums nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert eine Wahlberechtigte oder ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihr oder ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihr oder ihm bis zum Tag vor der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstaben a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** die Berechtigung dazu nachweisen. Eine Wahlberechtigte oder ein Wahlberechtigter mit Behinderung kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein erhält die oder der Wahlberechtigte
  1. für die Gemeinderatswahl einen gelben Stimmzettel,
  2. für die Ortsratswahl einen orangefarbenen Stimmzettel,
  3. für die Kreistagswahl einen grünen Stimmzettel,
  4. **einen gemeinsamen gelben Stimmzettelumschlag** für die vorgenannten Kommunalwahlen,
  5. einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen hellrosafarbenen Wahlbriefumschlag für die vorgenannten Kommunalwahlen und
  6. ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für eine andere Person ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie dem Gemeindevahlleiter vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Bei der Briefwahl muss die Wählerin oder der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versandungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Schmelz, 25.04.2024

Der Gemeindevahlleiter

Wolfram Lang

## Genossenschaftsversammlung der Fischereigenossenschaft Schmelz

Am **Mittwoch, den 22. Mai 2024**, findet um **18.00 Uhr**, im **Sitzungssaal des Rathauses in Schmelz** eine **Genossenschaftsversammlung** der Fischereigenossenschaft Schmelz statt.

Personen, die stimmberechtigt an der Versammlung teilnehmen möchten und bis dato noch nicht ins **Fischereikataster** eingetragen sind, können dies noch bis **22.05.2024, 12.00 Uhr**, im Rathaus der Gemeinde Schmelz, Zimmer. 2.02, veranlassen.

Folgende Tagesordnung ist in der Versammlung vorgesehen:

1. Begrüßung und Festlegung der Tagesordnung
2. Annahme der Niederschrift der letzten Genossenschaftsversammlung vom 28.09.2022
3. Bericht des Vorstandes
  - a) Aktivitäten
  - b) Kassenbericht
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Entlastung des Vorstandes
6. Vorstandswahlen
7. Beschluss über die Verwendung des Reinertrages
8. Beratung und Beschlussfassung über den Haushaltsplan und die Haushaltssatzung 2024
9. Wahl der Kassenprüfer
10. Verschiedenes

Wolfram Lang, Vorsitzender

## Die Passbehörde informiert

Die **Personalausweise**, die bis einschließlich **16.04.2024** und die **Reisepässe**, die bis einschließlich **22.03.2024** beantragt worden sind, können beim Ordnungsamt der Gemeinde Schmelz, Rathaus, Zimmer **1.13, 1.14** und **1.28**, abgeholt werden.

**Der bisherige Personalausweis bzw. Reisepass ist mitzubringen.**

Bei Personalausweisen und Reisepässen ist die Ausgabe auch an Personen möglich, die den bisherigen Personalausweis bzw. Reisepass des Antragstellers und eine schriftliche Vollmacht vorlegen.

Der Bürgermeister als Ortspolizeibehörde: Wolfram Lang

## Öffnungszeiten des Grünschnittsammelplatz

### Schmelz Zur Primshalle 1

#### Öffnungszeiten:

Mittwoch: 15.00 – 17.00 Uhr  
Freitag: 14.30 – 17.00 Uhr  
Samstag: 9.30 – 14.30 Uhr

Während der Öffnungszeiten erreichen Sie den Grünschnittsammelplatz unter der Telefonnummer 0173/6893126

#### Preise:

Kleinstmengen 120 l	2,00 €
PKW	4,00 €
PKW Kombi	8,00 €
bis 1m <sup>3</sup>	12,00 €
jeder weitere ½ m <sup>3</sup>	6,00 €

## Trainingsausfall in den Hallen der Gemeinde

### Schmelz

Wegen der Durchführung von **Veranstaltungen** stehen die gemeindlichen Hallen zu den jeweils angegebenen Zeiten für den **Trainingsbetrieb nicht** zur Verfügung.

**Der Schulsport ist ebenfalls davon betroffen, wenn die Bemerkung „ganztäglich“ angegeben ist.**

#### Primshalle Schmelz

Ab 29.04.24 bis voraussichtlich 31.08.24 geschlossen (Sanierung)

#### Kulturhaus Hüttersdorf

Donnerstag, 02.05. bis Samstag 04.05.24 ganztägig (Veranstaltung)

Montag, 06.05.24 ab 17.00 Uhr (Veranstaltung)

Montag, 13.05.24 ab 18.00 Uhr (Veranstaltung)

Dienstag, 14.05.24 ganztägig (Veranstaltung)

Freitag, 24.05.24 bis Dienstag 28.05.24 ganztägig (Veranstaltung)

#### Talbachhalle

Freitag, 03.05.24 bis Sonntag, 05.05.24 ganztägig (Veranstaltung)

Montag, 20.05.24 ab 18.00 Uhr (Veranstaltung)

Dienstag, 21.05.24 ganztägig (Veranstaltung)

Freitag, 24.05. bis Sonntag, 26.05.24 ganztägig (Veranstaltung)

Wir bitten die betroffenen Vereine um Verständnis.

Wolfram Lang

Bürgermeister

## Container-Stellplatz Ambetstraße

Anlässlich des „Schmelzer Schmackes“ wird der Container-Stellplatz auf dem Parkplatz in der Ambetstraße in der Zeit von Freitag, 03. Mai 2024 bis einschließlich Dienstag, Dienstag, 14. Mai 2024 geräumt. Ausweichmöglichkeiten sind der ehemalige Stellplatz am Sportplatz Ambetstraße und der Stellplatz neben der Grünschnittsammelstelle „Zur Primshalle“.

Wolfram Lang, Bürgermeister

## Verkehrsrechtliche Anordnung

Gemäß § 45 der Straßenverkehrsordnung (StVO) vom 6. März 2013 (BGBl. I S.367)

in der geltenden Fassung wird aus Gründen der Sicherheit und Ordnung des Straßenverkehrs folgendes angeordnet:

#### Schmelz, Ortsteil Bettingen

Anlässlich einer Veranstaltung auf dem Gelände des Kinderhaus St. Stephan in Schmelz - Bettingen wird am Samstag, 04.05.2024 von 13:00 Uhr bis 19:00 Uhr folgendes angeordnet:

- Die Wilbetstraße wird ab der Einmündung zur Rosenstraße als Einbahnstraße in Richtung Einmündung Nachtweide ausgewiesen.
- Die Ausfahrt aus der Nachtweide ist in diesem Zeitraum nur noch links in die Wilbetstraße oder über die Zerrstraße hin möglich.
- Die Einbahnstraßenregelung endet an der Einmündung zur Nachtweide vom Kindergarten kommend.

Diese Anordnung wird mit Aufstellung der Verkehrszeichen wirksam. Verstöße dagegen sind gemäß § 49 StVO Ordnungswidrigkeiten im Sinne des § 24StVG. Sie können mit einer Geldbuße geahndet werden.

Schmelz, den 22.04.2024

Der Bürgermeister als Ortschaftsbehörde

Wolfram Lang

## Verkehrsrechtliche Anordnung

Gemäß § 45 der Straßenverkehrsordnung (StVO) vom 6. März 2013 (BGBl. I S. 367) in der geltenden Fassung wird aus Gründen der Sicherheit und Ordnung des Straßenverkehrs Folgendes angeordnet:

#### Schmelz, Ortsteil Bettingen

Anlässlich des Schmelzer Schmackes werden für den gesamten Fahrzeugverkehr gesperrt:

- die Straße Rathausplatz (Rettungsfahrzeuge und Marktbeschicker ausgenommen) von Montag, 06.05.2024, 6.00 Uhr, bis einschließlich Montag, 13.05.2024, 18.00 Uhr;

- die Ambetstraße (Anlieger und Marktbeschicker ausgenommen) ab Einmündung Saarbrücker Straße (B 268) bis Einmündung Marktstraße von Montag, 06.05.2024, 6.00 Uhr, bis einschließlich Montag, 13.05.2024, 18.00 Uhr;
- die Hüttenstraße - ausgenommen die Anlieger - ab dem kleinen Kreisell gegenüber der Fa. Legro am Donnerstag, 09.05.2024, 08:00 Uhr bis Freitag, 10.05.2024 03:00 Uhr und am Sonntag, 12.05.2024 06:00 Uhr 20:00 Uhr.

Weiterhin wird in der Lindenstraße bis zum Kreuzungsbereich Lindenstraße/Zerrstraße, in der Zerrstraße bis zum Kreuzungsbereich Zerrstraße/Marktstraße sowie in der Marktstraße in Richtung Mitry-Mory-Platz ein beidseitiges absolutes Halteverbot angeordnet.

Diese Anordnung wird mit Aufstellung der Verkehrszeichen wirksam. Verstöße dagegen sind gemäß § 49 StVO Ordnungswidrigkeiten im Sinne des § 24 StVG. Sie können mit einer Geldbuße geahndet werden.

Der Bürgermeister als Ortschaftsbehörde: Wolfram Lang

## 2. Zahlungstermin für Steuern-, Gebühren und Beiträge

### Denken Sie daran!

Am 15.05.2024 ist der 2. allgemeine Zahlungstermin für die Steuern, Gebühren und Beiträge des Jahres 2024

a) Steuer- und Abgabenbescheid für das Jahr 2024

1/4 des angeforderten Betrages bzw. 2. Rate

b) Gewerbesteuvorauszahlungen

1/4 des angeforderten Betrages bzw. 2. Rate

**Ich weise darauf hin, dass seit 2024 eine Überweisung auf unsere Konten bei der Postbank und der Bank 1 Saar nicht mehr möglich ist.**

**Bitte zahlen Sie auf die nachfolgend angegebenen Konten der Gemeindekasse Schmelz unter Angabe des Kassenzzeichens.**

#### Die Konten der Gemeindekasse Schmelz sind:

Kreissparkasse Saarlouis

Konto:	29-22001-9	BLZ: 593 501 10
	IBAN :	DE16 5935 0110 0029 2200 19
	BIC:	KRSL3333

Vereinigte Volksbank eG

Konto:	5334430008	BLZ: 590 920 00
	IBAN :	DE59 5909 2000 5334 4300 08
	BIC :	GENODE51SB2

Zahlen Sie bitte pünktlich und unaufgefordert zum Fälligkeitstermin.

Schmelz, 29.04.2024

Gemeinde Schmelz

-Gemeindekasse-

Altmeier, Kassenverwalter

#### SEPA-Basis-Lastschriftmandat

Zahlungsempfänger: Gemeindekasse Schmelz  
Rathausplatz 1  
66839 Schmelz

Gläubigeridentifikationsnummer: DE73ZZZ00000057728

Mandatsreferenz: **(wird von der Gemeinde eingetragen)** .....

Kassenzichen: .....

Forderungsart: .....

für Anwesen: .....

#### SEPA-Basis-Lastschriftmandat

Ich ermächtige die Gemeindekasse Schmelz Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von der Gemeindekasse Schmelz auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

**Im Falle der Nichteinlösung einer fälligen Zahlung oder einer unberechtigten Rückbelastung, werden Ihnen die hieraus entstehenden Kosten auf Ihrem Steuerkonto belastet und das SEPA-Mandat gelöscht.**

#### Angaben zum Kontoinhaber

Vorname und Name: .....

Straße und Hausnummer: .....

Postleitzahl und Ort: .....

Kreditinstitut: .....

Kontonummer: .....

Bankleitzahl: .....

BIC (8 oder 11-stellig): \_\_\_\_ | \_\_\_\_ | \_\_\_\_

IBAN (22-stellig): DE \_\_ | \_\_\_\_ | \_\_\_\_ | \_\_\_\_ | \_\_\_\_ | \_\_\_\_

Gültig ab: .....

#### (Ort, Datum und Unterschrift (Kontoinhaber)

**Vor dem ersten Einzug einer SEPA-Lastschrift wird mich die Gemeindekasse Schmelz über den Einzug in dieser Verfahrensart informieren.**

## 46. Schmelzer Woche - 03. Mai bis 12. Mai 2024

## 45. Schmelzer Schmackes - 08. Mai bis 12. Mai 2024

### Programm Schmelzer Woche

#### Freitag, 03.05.24

18.30 Uhr Auftaktveranstaltung der Schmelzer Woche ~ ein musikalisches Highlight der Extraklasse mit der Rock, Pop & Soul Band „KIM“  
Kulturhaus Hüttersdorf  
Weitere Infos unter [www.schmelz.de](http://www.schmelz.de).

#### 03.05. bis 05.05.24

Festprogramm zum 60-jährigen Jubiläum des TFC Zack Limbach

04.05. 20.00 Uhr Begrüßung durch den Bürgermeister Wolfram Lang mit anschließender Siegerehrung  
Talbachhalle Limbach  
Weitere Festprogrammpunkte finden Sie unter [www.tfclimbach.de](http://www.tfclimbach.de).

#### Samstag, 04.05.24

12.00 Uhr Internationales Turnier des KSC Hüttersdorf Schirmherren Landrat Patrik Lauer & Ortsvorsteher Bernd Valentin  
Gasthaus „Zum Katzloch“ Hüttersdorf

13.30 Uhr 10-jähriges Jubiläumfest Kindertageshaus Bettingen Mitmachprogramm für Groß & Klein

#### Sonntag, 05.05.24

10.00 Uhr Wanderung mit Saisoneroöffnung & Vorstellung der neuen Infotafel an der Wasserretzanlage  
Saarwaldverein, Kneippverein & Ortsrat Schmelz

17.00 Uhr „Musik in St. Marien“ - Konzert für Orgel und zwei Trompeten  
Pfarrkirche St. Marien Schmelz-Außen

Verkaufsoffener Sonntag in Schmelz von Kaufhaus Schmelz e.V.

#### Donnerstag, 09.05.24

10.00 Uhr Traditionelles Vatertagsfest der Freiwilligen Feuerwehr Michelbach  
Feuerwehrgerätehaus Michelbach

### Programm Schmelzer Schmackes

#### Mittwoch, 08.05.2024

19.30 Uhr Eröffnung des 45. Schmelzer Schmackes mit dem traditionellen Fassanstich

20.00 - 24.00 Uhr Musik mit foolin´around

#### Donnerstag, 09.05.2024

11.00 Uhr Eröffnung der Stände

13.00 - 17.00 Uhr Hüpfburgenpark für Kinder auf dem Mity-Mory Platz (findet nur bei entsprechender Witterung statt), Eintritt frei

15.00 - 17.00 Uhr 1. Schmelzer Bollerwagen-Wettbewerb

17.30 Uhr Prämierung der Gewinner-Bollerwagen

19.30 - 23.30 Uhr Musik mit „al dente“

#### Freitag, 10.05.2024

11.00 Uhr Eröffnung der Stände mit traditionellem Mittagstisch

20.00 - 24.00 Uhr Musik mit Funky Fusion

#### Samstag, 11.05.2024

17.00 Uhr Eröffnung der Stände

20.00 - 24.00 Uhr Musik mit „Langer Mütze“

#### Sonntag, 12.05.2024

10.00 - 16.00 Uhr „Icke's Flohmarkt“ auf dem Mity-Mory-Platz

11.00 Uhr Eröffnung der Stände

14.00 - 16.30 Uhr Musik mit Big Wave and the Bandits als Walking Act

18.00 Uhr Ende



# Mit dem Primsschnurrer zum „Schmelzer Schmackes“

Die Gemeinde Schmelz bietet in Zusammenarbeit mit der KVS GmbH auch in diesem Jahr mit dem Sonderfahrplan des Primsschnurrers einen Extra-Service an.

Mit einem Tagesfahrtschein für 3,00 € kann jeder Schmackes-Besucher die Vorzüge des Primsschnurrers testen. Der Primsschnurrer kann aber auch mit allen saarVV-Zeitkarten genutzt werden. Er verkehrt zum Schmelzer Schmackes zusätzlich auch zwischen Primswweiler - Schmelz - Michelbach - Limbach und Dorf im Bohnental.



KVS GmbH

**gültig von Mittwoch, 08.5., bis Sonntag, 12.5.2024**

Sonderfahrplan	- Donnerstag + Freitag + Sonntag						- Donnerstag + Freitag + Samstag + Sonntag			Mittwoch + Donnerstag + Freitag + Samstag + Sonntag			Mittwoch + Donnerstag + Freitag + Samstag + Sonntag			Mi/Do Do/Fr Fr/Sa Sa/So
	Betriebstage															
Haltestellen / Erläuterung	1145	1245	1345	1445	1545	1645	1745	1845	1945	2045	2145	2245	0000			
Dorf im Bohnental	1145	1245	1345	1445	1545	1645	1745	1845	1945	2045	2145	2245	0000			
Limbach Sportplatz	1147	1247	1347	1447	1547	1647	1747	1847	1947	2047	2147	2247	0002			
Limbach Kreuz	1149	1249	1349	1449	1549	1649	1749	1849	1949	2049	2149	2249	0004			
Limbach AZ Gresaubach	1150	1250	1350	1450	1550	1650	1750	1850	1950	2050	2150	2250	0005			
Limbach Heuwiesstraße	1151	1251	1351	1451	1551	1651	1751	1851	1951	2051	2151	2251	0006			
Limbach AZ Bahnhof	1152	1252	1352	1452	1552	1652	1752	1852	1952	2052	2152	2252	0007			
Schattertriesch	1154	1254	1354	1454	1554	1654	1754	1854	1954	2054	2154	2254	0009			
Michelbach GH Kaminstube	1155	1255	1355	1455	1555	1655	1755	1855	1955	2055	2155	2255	0010			
Schmelz Mühlenbach	1157	1257	1357	1457	1557	1657	1757	1857	1957	2057	2157	2257	0012			
Schmelz Auf der Kehr	1158	1258	1358	1458	1558	1658	1758	1858	1958	2058	2158	2258	0013			
Schmelz AZ Trierer Straße	1200	1300	1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000	2100	2200	2300	0015			
Schmelz Bettinger Mühle	1201	1301	1401	1501	1601	1701	1801	1901	2001	2101	2201	2301	0016			
Hüttersdorf Wasserwerk	1202	1302	1402	1502	1602	1702	1802	1902	2002	2102	2202	2302	0017			
Hüttersdorf Bachstraße	1203	1303	1403	1503	1603	1703	1803	1903	2003	2103	2203	2303	0018			
Hüttersdorf Kirche	1204	1304	1404	1504	1604	1704	1804	1904	2004	2104	2204	2304	0019			
Hüttersdorf AmLewen	1205	1305	1405	1505	1605	1705	1805	1905	2005	2105	2205	2305	0020			
Hüttersdorf Sturnstraße	1206	1306	1406	1506	1606	1706	1806	1906	2006	2106	2206	2306	0021			
Hüttersdorf Kellerstraße	1207	1307	1407	1507	1607	1707	1807	1907	2007	2107	2207	2307	0022			
Hüttersdorf Heldstraße	1209	1309	1409	1509	1609	1709	1809	1909	2009	2109	2209	2309	0024			
Hüttersdorf Leikenberg	1210	1310	1410	1510	1610	1710	1810	1910	2010	2110	2210	2310	0025			
Hüttersdorf Lehnert	1212	1312	1412	1512	1612	1712	1812	1912	2012	2112	2212	2312	0027			
Primswweiler Bahnhof	1215	1315	1415	1515	1615	1715	1815	1915	2015	2115	2215	2315	0030			
Hüttersdorf Lehnert	1217	1317	1417	1517	1617	1717	1817	1917	2017	2117	2217	2317	0032			
Hüttersdorf Kirche	1219	1319	1419	1519	1619	1719	1819	1919	2019	2119	2219	2319	0034			
Hüttersdorf Bachstraße	1221	1321	1421	1421	1621	1721	1821	1921	2021	2121	2221	2321	0036			
Hüttersdorf Wasserwerk	1223	1323	1423	1423	1623	1723	1823	1923	2023	2123	2223	2323	0038			
Hüttersdorf Bettinger Mühle	1225	1325	1425	1425	1625	1725	1825	1925	2025	2125	2225	2325	0040			
Schmelz AZ Trierer Straße	1230	1330	1430	1530	1630	1730	1830	1930	2030	2130	2230	2330	0045			
Schmelz Auf der Kehr	1232	1332	1432	1532	1632	1732	1832	1932	2032	2132	2232	2332	0047			
Schmelz Mühlenbach	1233	1333	1433	1533	1633	1733	1833	1933	2033	2133	2233	2333	0048			
Michelbach GH Kaminstube	1235	1335	1435	1535	1635	1735	1835	1935	2035	2135	2235	2335	0050			
Schattertriesch	1237	1337	1437	1537	1637	1737	1837	1937	2037	2137	2237	2337	0052			
Limbach AZ Bahhof	1239	1339	1439	1539	1639	1739	1839	1939	2039	2139	2239	2339	0054			
Dorf im Bohnental	1243	1343	1443	1543	1643	1743	1843	1943	2043	2143	2243	2343	0058			

Bei Bedarf werden auf der letzten Fahrt auch die Haltestellen Limbach Sportplatz, Kreuz, AZ Gresaubach und Heuwiesstraße angefahren.

# Eröffnung der Freibadsaison am Donnerstag 09. Mai 2024 im Heidebad in Schmelz

Suchen Sie eine Abkühlung? Dann sind Sie im Schmelzer Heidebad genau richtig! Das Heidebad zählt zu einem der größten Freibäder im Saarland. Mit einer Gesamtwasserfläche von 2.256,76 m<sup>2</sup> (~9 Tennisplätze) bietet es „kleinen“ und „großen“ Badelustigen genügend angenehm temperiertes Nass zum Schwimmen und Planschen.

Besonders Familien mit Kindern kommen hier auf ihre Kosten. Unser Planschbecken mit den zwei versetzt angeordneten Edelstahlbecken und einer Treppe mit einer breiten Rutsche lädt zum Spielen und Verweilen ein. Ein Wasserpilz sowie ein Spielplatz im Umfeld des Beckens bieten viel Abwechslung und lassen keine Langeweile aufkommen. Die großzügige Liegewiese bietet nicht nur viel Platz zum Sonnenbaden, sondern auch schattige Plätze für's „Schlälchen“ zwischendurch. Neben jeder Menge Wasser zum Planschen und Liegewiese zum Entspannen hat das Heidebad noch einiges Mehr an Attraktionen zu bieten. So finden Sie hier mit rund 90m Länge die drittgrößte Riesenrutsche im Saarland, ein Springerbecken mit zwei 1-m-Brettern einem 3-m-Brett und je einem 3- und 5-m-Turm, ein 50-m-Schwimmerbecken und, und, und.

Wie wäre es mit einer Runde Volleyballspielen?

Nach so viel körperlicher Anstrengung wird's auch mal Zeit für eine kurze Pause. Für den kleinen Hunger hält die Cafeteria Snacks für Groß und Klein bereit. Bei einem erfrischendem Eis oder kühlem Getränk lädt die große Freiterrasse der Cafeteria zum Verweilen ein.

Sollten Sie noch Fragen haben besuchen Sie uns doch einfach mal auf unserer Internetseite: [www.heidebad-schmelz.de](http://www.heidebad-schmelz.de)

Auf dieser Seite finden Sie alle wichtigen Informationen rund um unser Freibad. Wussten Sie z. B. schon, dass Sie durch Erwerb einer Tageskarte, unser Bad am Lösungstag sooft verlassen und wieder aufsuchen können, wie Sie möchten? Nein? Auch Informationen über aktuelle Wassertemperaturen, Veranstaltungen, Attraktionen, Eintrittspreise und vieles mehr, erfahren Sie auf unserer Homepage.

Neugierig geworden? Dann gönnen Sie sich eine Pause vom Alltagsstress und machen Sie einen Ausflug ins Schmelzer Heidebad. Viel Spaß beim Planschen!

## Eintrittspreise

<b>Kinder bis 6 Jahre</b>	<b>frei</b>
---------------------------	-------------

<b>Einzeltageskarten</b>	<b>Preis</b>
Kinder und Jugendliche (ab 7 bis 17 Jahre) mit gültigem Ausweis	2,00 €
Behinderte (ab 50%)* mit gültigem Ausweis	3,00 €
Erwachsene	4,00 €

**Inhaber der RETTCard erhalten freien Eintritt**  
**Inhaber der Ehrenamtskarte der Staatskanzlei und der Juleica Card erhalten 50% Ermäßigung auf die Einzeltageskarten**

<b>Feierabendtarif (eine Stunde vor Kassenschluss)</b>	<b>Preis</b>
Kinder und Jugendliche (ab 7 bis 17 Jahre) mit gültigem Ausweis	1,50 €
Behinderte (ab 50%)* mit gültigem Ausweis	2,00 €
Erwachsene	2,50 €

<b>Zehnerkarten</b>	<b>Preis</b>
Kinder und Jugendliche (ab 7 bis 17 Jahre) mit gültigem Ausweis	18,00 €
Behinderte (ab 50%)* mit gültigem Ausweis	27,00 €
Erwachsene	36,00 €

<b>Gruppentageskarten</b>	<b>Preis</b>
1 Erwachsener und 1 Kind (ab 7 bis 17 Jahre)	4,50 €
je weiteres Kind (ab 7 bis 17 Jahre)	1,50 €
2 Erwachsene und 1 Kind (ab 7 bis 17 Jahre)	8,00 €
je weiteres Kind (ab 7 bis 17 Jahre)	1,50 €

<b>Saisonkarten</b>	<b>Preis</b>
Kinder und Jugendliche (ab 7 bis 17 Jahre) mit gültigem Ausweis	40,00 €
Behinderte (ab 50%)* mit gültigem Ausweis	60,00 €
Erwachsene	85,00 €

<b>Familiensaisonkarten</b>	<b>Preis</b>
1 Erwachsener + Kind ab 7 bis 17 Jahre	90,00 €
je weiteres Kind ab 7 bis 17 Jahre	20,00 €
2 Erwachsener + Kinder bis 6 Jahre sowie 1 Kind ab 7 bis 17 Jahre	120,00 €
je weiteres Kind ab 7 bis 17 Jahre	20,00 €

\* Wenn aus dem Ausweis hervorgeht, dass eine Begleitperson nötig ist (Merkzeichen "B"), hat diese Person freien Eintritt.

## Erwerb von Saisonkarten

Sommer, Sonne, Schmelzer Heidebad. Für alle, die ihren Sommerurlaub zu Hause verbringen, bietet das Schmelzer Heidebad auch in dieser Saison wieder verschiedene Saisonkarten an. Im nachfolgenden Text finden Sie nützliche Informationen zum Erwerb einer solchen Saisonkarte.

Folgende Saisonkarten können **nur an der Eintrittskasse des Heidebades Schmelz** gekauft werden:

Saisonkarte Kinder und Jugendliche ab 7 Jahre bis 17 Jahre	40,00 €
Saisonkarte Behinderte (ab 50 % mit gültigem Ausweis)	60,00 €
Saisonkarte Erwachsene	85,00 €

Für den Erwerb einer Saisonkarte ist ein aktuelles Foto in Passbildgröße (auch selbst fotografiert) mitzubringen.

### Familiensaisonkarten:

Diese können **nur bei der Gemeindeverwaltung Schmelz, Zimmer 2.12 zu den Öffnungszeiten des Rathauses beantragt werden:**

Familiensaisonkarte 1 Erwachsener + 1 Kind ab 7 bis 17 Jahre	90,00 €
je weiteres Kind ab 7 Jahre bis 17 Jahre	20,00 €
Familiensaisonkarte 2 Erwachsene + Kinder bis 6 Jahre sowie 1 Kind ab 7 bis 17 Jahre	120,00 €
je weiteres Kind ab 7 Jahre bis 17 Jahre	20,00 €

Die Familiensaisonkarten werden nur gegen Vorlage des Personalausweises bzw. der Kinderausweise ausgestellt. Für den Erwerb einer Familiensaisonkarte ist von jedem Familienmitglied ein aktuelles Foto in Passbildgröße (auch selbst fotografiert) mitzubringen.

Der Bürgermeister  
Wolfram Lang

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihr



# Öffnungszeiten:

**Montags** ist das Heidebad für den Badebetrieb geschlossen.

## **Öffnungszeiten Dienstag bis Sonntag:**

Öffnung der Kasse	12:00 Uhr
Schließung der Kasse	18:30 Uhr
Verlassen der Becken	19:00 Uhr
Schließung der Bades	19:30 Uhr





Umfang: 17 Std./wöchentlich  
Befristung: unbefristet  
Vergütung: EG 5 TVöD  
Beginn: 01.08.2024  
Bewerbungsfrist: 10.05.2024

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams eine/n

## Schulsekretär/in für die Grundschule Hüttersdorf (m/w/d)



Die Gemeinde Schmelz gehört zum Landkreis Saarlouis und liegt im Herzen des Saarlandes im landschaftlich reizvollen Primstal. Die Gesamtfläche des Schmelzer Gemeindegebietes beträgt 58 Quadratkilometer. Die Gemeinde besteht aus sechs Gemeindebezirken in denen 16.950 Einwohner leben. Namensgebend für die Gemeinde Schmelz ist die Bettinger Eisenschmelze, die um 1700 gegründet und 1868 stillgelegt wurde.



### Ihr Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen

- ➔ Allgemeine Sekretariatsaufgaben, z.B. Abwicklung des Publikums-, Telefon- und Postverkehrs
- ➔ Terminkoordination
- ➔ Bearbeitung von Schüler- und Elternangelegenheiten
- ➔ Unterstützung der Schulleitung bei der Organisation des Schulbetriebs
- ➔ Anmeldeverfahren von Schulpflichtigen
- ➔ Bearbeitung der Schulbuchausleihe
- ➔ Beschaffung und Verwaltung von Bürobedarf und Unterrichtsmaterial
- ➔ Kassen- und Rechnungswesen



### Ihr Anforderungsprofil

- Abgeschlossene Ausbildung zum/zur Verwaltungsfachangestellten (w/m/d) oder ein gleichwertiger kaufmännischer Abschluss
- Berufserfahrung im o.g. Aufgabengebiet ist von Vorteil
- Sicherer Umgang und Kenntnisse in MS-Office-Anwendungen, insbesondere Word und Excel
- Sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- Ausgeprägte Soziale Kompetenz, insbesondere ein hohes Maß an Kommunikations- und Teamfähigkeit
- Interesse und Begeisterung für digitale Themen und Bereitschaft, sich kontinuierlich im Bereich der digitalen Kommunikation fortzubilden
- Zeitliches und methodisches Organisationsvermögen



### Was wir bieten!

- ✓ ein vielfältiges und interessantes Aufgabengebiet
- ✓ ein tarifgerechtes Entgelt gemäß dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst, Eingruppierung in die Entgeltgruppe 5 TVöD
- ✓ Gewährung der üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes, einschließlich einer zusätzlichen Altersvorsorge
- ✓ qualifizierte Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten im Rahmen der Personalentwicklung
- ✓ vielseitiges Betriebsportangebot

### Ergänzende Hinweise

Die Gemeinde Schmelz verfügt über einen Frauenförderplan. Schwerbehinderte Bewerber/innen werden im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen bevorzugt berücksichtigt.

*Nutzen Sie Ihre Chance, gestalten Sie mit uns gemeinsam die Zukunft von Schmelz!*

Für Fragen zur Stelle sowie für arbeitsrechtliche Fragen steht Ihnen Frau Längler (Tel: 06887/301190) gerne zur Verfügung. Bitte bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen ausschließlich online über unser Bewerbungsportal [karriere.schmelz.de](https://karriere.schmelz.de). Wir freuen uns auf Ihre Online-Bewerbung. **In der Auswahlphase wird ausschließlich per Email kommuniziert. Überprüfen Sie daher bitte regelmäßig Ihren Post- und Spam-Ordner.**

Referenz-Nr.: 12/2024



## ALKOHÖLLE von Beate Albrecht

Ein Theaterstück über Alkoholmissbrauch, Suchtmechanismen, Träume und Familiengeheimnisse für Menschen ab der 7. Klasse.

Lena nimmt für die Werbeagentur ihrer Tante Maxi den Auftrag einer Spirituosen-Firma an. Maxi lehnt diesen kategorisch ab. Ein Streit entsteht und Lena erfährt eine weitere Geschichte. Diese ist jedoch alles andere als lustig, berührt sie zutiefst und bringt sie zum Nachdenken ...



Mit Gesprächsrunde zum Thema.

**Di. 14.5.24 10 Uhr GemS Schmelz  
Klassenstufe 7 u. 9**

**GemS Schmelz, Schoolwork, Kinder-  
/Jugendarbeit, KJA**



## „Fit in die Schule“

lautet das Thema der Veranstaltung der Diplom-Lernberaterin und Coach P.P.

**Susanne Schiffmann**  
am 7. Mai 2024, um 18:30 Uhr  
in der KiTa Tabaluga in Hüttersdorf.

Alle interessierten Eltern sind herzlich eingeladen.

Eine Veranstaltung im Rahmen des Projektes **ELTERN SCHULE** des Ministeriums für Bildung und Kultur, **KiTa-Team, KEB SIs, Kinder-Jugendarbeit Schmelz, KJA**

\*\*\*\*\*

## 15.5. Kinderhaus St. Stephan 22.5. 1. Hilfe im KiHa

Schon angehende SchulKids können einen Blick dafür haben, wenn`s einmal „brenzlich“ werden könnte, was vielleicht ein Unfall vermeiden hilft.

So was nennt man Umsicht.

Und sollten dann doch was passiert sein, können sie auch „drum-herum“ helfen. Auch über`s nur „Pflasterkleben“ hinaus.

An zwei Vormittagen kommen die **Malteser** aus Lebach ins Kinderhaus und zeigen wie sowas geht.

**KinderhausTeam, Kinder-/Jugendarbeit Schmelz, KJA**

\*\*\*\*\*

## Ferienaktion 24

Zum 39. **male** richtet die Gemeinde Schmelz die **Ferienaktion** aus, voraussichtlich in den ersten 3 Wochen der **Sommerferien**. Freut euch darauf, und meldet euch doch bei uns, wenn ihr Ideen oder Anregungen für uns habt.

Alle **Vereine, Gruppen** oder **Organisationen**, die sich in diesem Jahr an der **Aktion**, auch in **Zusammenarbeit mit uns, beteiligen wollen, sind ebenfalls aufgerufen.** Eventuell in dieser Zeit (auch davor oder danach) für Kinder und Jugendliche geplante Aktionen sollten, wenn gewünscht, ebenfalls im Ferienprogramm erwähnt sein. **Meldungen / Infos bitte an:**

Kinder- u. Jugendarbeit Schmelz, Zimmer 2.15,  
Tele.: 301-165 o. a. per mail: [w.kallweit@schmelz.de](mailto:w.kallweit@schmelz.de)

**DIE SEITE**

## Vortrag zum Thema „Sicheres Wohnen im Alter“



**Am Mittwoch, den 15.05.2024 um 17:00 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses Schmelz**

Der Vortrag bietet einen Überblick über die verschiedenen Möglichkeiten, die häusliche Wohnumgebung an sich ändernde Rahmenbedingungen anzupassen. Sie lernen verschiedene Hilfs- und Unterstützungsangebote kennen und können Fragen zu Kosten und Finanzierungsmöglichkeiten besprechen. **Referentin: Barbara Mohr, Landkreis Saarlouis.** **Anmeldung unter 06887- 301176 oder [d.kolaric-wilhelm@schmelz.de](mailto:d.kolaric-wilhelm@schmelz.de).**

## Seniorenachmittag Hüttersdorf und Primweiler

Der gemeinsame Seniorenachmittag der Schmelzer Gemeindebezirke Hüttersdorf und Primweiler findet in diesem Jahr am Sonntag, dem **26. Mai 2024 um 15:00 Uhr** im Kulturhaus Hüttersdorf, Berliner Straße 19, statt. Die Veranstaltung wird in Kooperation mit der Seniorenmoderatorin der Gemeinde Schmelz, Frau Dunja Kolaric-Wilhelm, durchgeführt.

Ortsvorsteher Bernd Valentin und Ortsvorsteherin Stephanie Sauer laden zu dieser Veranstaltung alle **Mitbürgerinnen und Mitbürger ab 70 Jahre** aus Hüttersdorf und Primweiler auch mit ihren Partnern und Partnerinnen ganz herzlich ein, um gemeinsam ein paar schöne, unterhaltsame Stunden im Kulturhaus zu verbringen. Für Unterhaltung und das leibliche Wohl ist gesorgt. Eine Voranmeldung ist hierbei nicht erforderlich. Ebenso eingeladen sind die Mitglieder der Ortsräte und des Gemeinderates von Hüttersdorf und Primweiler.

**Nur die Jubilarinnen und Jubilare des Geburtsjahrgangs 1944 werden wegen ihrer Ehrung aus organisatorischen Gründen um Anmeldung bis zum 19.05.2024 gebeten.** Gerne können Sie sich dazu bei Bernd Valentin (Ortsvorsteher Hüttersdorf) unter 0173 9688419 sowie bei Stephanie Sauer (Ortsvorsteherin Primweiler) unter 0178 5375753 für die Ehrung am Seniorenachmittag melden. Eine Anmeldung ist auch möglich bei Frau Kolaric-Wilhelm unter 06887-301176.

Für die Teilnehmer aus Primweiler fährt ein Fahrdienst um 14:30 Uhr ab Schule, Bahnhof und Brücke. Nichtmobile Teilnehmer aus Hüttersdorf können sich ebenfalls für den Fahrdienst melden.

**Wir freuen uns über viele Gäste am 26. Mai ab 15:00 Uhr im Kulturhaus Hüttersdorf.**

Bernd Valentin  
Ortsvorsteher Hüttersdorf

Stephanie Sauer  
Ortsvorsteherin Primweiler

**SENIOREN UND SOZIALES**



## Bewegungstreff



Ein kostenloses Bewegungsangebot für Menschen ab 60 Plus mit einfachen Übungen zur Mobilisation und Kräftigung.

### "AKTIV und FIT bleiben im Alter"

Montags, 14:30 – 15:15 Uhr

Alte Schule in Hüttersdorf.

Kontakt: M. Müller, 0151-70885973

## E-Bike Tour zur Nahequelle



Am **Montag, den 06.05.2024** können Interessierte über den Radverein Möve (1. Vorsitzender Stefan Thome, „FIT FOR eBike-Instruktor“) wieder an einer kostenlosen Tour teilnehmen. Dieses Mal geht es zur Nahequelle.

Dort findet eine kurze Einkehr statt, bevor es dann wieder zurück nach Schmelz geht. Ort und Zeit des Treffens: Vor dem Rathaus Schmelz (E-Bike Ladestation) um 13:00 Uhr. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. **Fragen beantwortet die Gemeindeverwaltung gerne unter: 06887-301176.**

## Sprechstunde der ergänzenden unabhängigen Teilhabeberatung



Ein kostenloses Beratungsangebot zum Thema Rehabilitation und Teilhabe - die ergänzende unabhängige Teilhabeberatung (kurz: EUTB).

Sie berät Menschen mit Beeinträchtigung und chronischer Erkrankung, unabhängig davon, ob eine Behinderung bereits anerkannt ist oder nicht.

Ebenso können sich Angehörige, Betreuer oder Bezugspersonen und Fachkräfte mit ihren Fragen an die Beratungsstellen wenden.

Sie haben Fragen zur Beantragung von Leistungen in den Bereichen Rehabilitation, Pflege usw. oder Sie benötigen Assistenz bzw. ein bestimmtes Hilfsmittel?

Die Berater\*innen unterstützen im individuellen Orientierungs- und Entscheidungsprozess. Die EUTB ergänzt in ihrer Lotsenfunktion die verpflichtende Beratung der Leistungsträger und -erbringer und kann über bestehende Möglichkeiten zur Teilhabe bereits im Vorfeld einer Beantragung aufklären.

Die EUTB der Landesvereinigung SELBSTHILFE e.V. bietet in der Regel am 2. Montag im Monat in der Zeit **von 9:00 bis 12:00 Uhr** Sprechstunden im Alten Zollhaus in Schmelz an.

Zur Vereinbarung von Terminen oder telefonischer Beratung erreichen Sie diese **unter Tel.: 0681 / 9104770** und **per Mail unter [info@teilhabeberatung-saarland.de](mailto:info@teilhabeberatung-saarland.de)**.

**Der nächste Beratungstermin findet am Montag, den 13.05. 2024 statt.**

## DRK Kreisverband Saarlouis Pflege & Demenz

**Demenz**

**Realitätsnah**

**Kompetent**

Angebote zur Entlastung und Unterstützung pflegender Angehöriger für pflegebedürftige und an Demenz erkrankte Menschen durch den DRK Kreisverband Saarlouis.

**Gruppenbetreuung** in den **Café Vergissmich** Differten, Schmelz und Saarwellingen:

10,00 € / Std.

**Hausbesuchsdienst** Betreuung in der Häuslichkeit: 20,00 € / Std.

Als anerkannter Anbieter können wir unsere Entlastungsangebote über den Entlastungsbetrag von 125,00 € mit der Pflegekasse abrechnen, wenn die Voraussetzungen hierfür erfüllt sind.

Für die Inanspruchnahme des Entlastungsbetrages gilt das Kostenerstattungsprinzip. Nach Vorlage entsprechender Belege, werden Ihnen die entstandenen Kosten von der Pflegekasse bis zu 125,00 € erstattet.

Ebenso besteht die Möglichkeit zur Abrechnung über die stundenweise Verhinderungspflege.

Sie haben Fragen zu diesen Themen?

Sie brauchen einen persönlichen Ansprechpartner für Ihre Anliegen?

Sie benötigen Unterstützung und Entlastung?

In einem vertraulichen Gespräch bieten wir Ihnen eine **unverbindliche, kostenlose und kompetente Beratung und ein individuelles Entlastungsangebot**, das auf Ihre Betreuungs- und Pflegesituation abgestimmt ist.

**Anke Even**

**DRK Kreisverband Saarlouis**

**Telefon: 06831 - 42152**

**E-Mail: [demenz@drk-kv-saarlouis.de](mailto:demenz@drk-kv-saarlouis.de)**

# SENIOREN UND SOZIALES

## Angehörigengruppe für pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz

Die Pflege von Menschen mit Demenz ist für die Pflegepersonen mit erheblichen Belastungen verbunden. Pflegende Angehörige von psychisch veränderten und verwirrten Menschen geraten unter Umständen schnell an ihre Grenzen. Eigene körperliche und seelische Erkrankungen sind häufig die Folge, die die Pflege und Betreuung der Demenzerkrankten erheblich erschweren und oft dazu führen, dass Pflege nicht mehr in der Häuslichkeit durchgeführt werden kann. Der Demenz-Verein Saarlouis e.V. hat es sich zur Aufgabe gemacht, pflegende Angehörige von Menschen mit dementiellen Erkrankungen zu unterstützen und mit dazu beizutragen, Heimaufenthalte zu vermeiden.

Die Angehörigengruppe für pflegende Angehörige und weitere Bezugspersonen von Menschen mit Demenz bietet Ihnen:

- den Raum, sich in einem vertrauensvollen Rahmen zu öffnen, sich verstanden und angenommen zu fühlen von Menschen in ähnlichen Lebenssituationen
- Auseinandersetzung mit dem Krankheitsbild Demenz, das individuell sehr unterschiedlich ist und doch typische Merkmale erkennen lässt
- Erfahrungsaustausch untereinander und Tipps, die den Umgang mit den Betroffenen und die Pflege erleichtern können

- Professionelle Begleitung vom einmaligen Besuch bis hin zur regelmäßigen Teilnahme
- Informationen über Beratungs-, Betreuungs- und Entlastungsmöglichkeiten

Die nächste Gruppe trifft sich am **13.05.2024** und generell in folgendem Rhythmus:

Jeden 2. Montag im Monat, 18:00 Uhr

in den Schulungsräumen des Demenz-Vereins

Walter-Bloch-Str. 6, 66740 Saarlouis

(Haus „Schneider Einrichtungen“, 1. Etage)

Gruppenleitung: Mirjam Jungmann, Dipl.-Sozialarbeiterin

Auf Wunsch ist eine parallele Betreuung der von Demenz betroffenen Angehörigen im Demenz-Zentrum möglich (telefonische Anmeldung drei Tage vorher erbeten!)

Nähere Informationen und Beratung zum Thema Demenz unter 06831/48818-0.

## Ausfall Schmelzer Wochenmarkt

Am Donnerstag, dem 09.05.2024, fällt der Wochenmarkt auf dem Marktplatz in Schmelz wegen der Ausrichtung des Schmackes ersatzlos aus. Diese Regelung wurde aus den Vorjahren übernommen. Wir bitten um Verständnis.

# Veranstaltungen in der Gemeinde Schmelz im Jahr 2024

Datum	Veranstaltung	Veranstalter	Veranstaltungsort
<b>Mai</b>			
03.05. bis 12.05.2024	Schmelzer Woche	Gemeinde Schmelz & Schmelzer Vereine	Schmelz
03.05.2024	Rock, Pop & Soul Konzert der Band KIM	Gemeinde Schmelz	Kulturhaus Hüttersdorf
03.05. bis 05.05.2024	60 Jahre TFC Limbach e.V.	TFC Zack Limbach e.V.	Talbachhalle Limbach
04.05.2024	Sommerfest 10 Jahre Kinderhaus	Kinderhaus Bettingen	Kinderhaus Bettingen
04.05.2024	Internationales Kegelturnier	KSC Hüttersdorf	Gasthaus „Zum Katzloch“
05.05.2024	Musik in St. Marien „Trio festivo mit Hans-André Stamm (Orgel), Trompeten	Pfarrrei St. Marien Schmelz-Außen	Pfarrkirche St. Marien Schmelz-Außen
08.05.2024	Seniorenachmittag	DRK OV Schmelz	Lindenstraße, Schmelz
08.05. bis 12.05.2024	Schmelzer Schmackes	Gewerbeverband Schmelz	Marktplatz Schmelz
09.05.2024	2. Vereinsmeisterschaft Fischerverein	SFV Primweiler	Weiher Primweiler
09.05.2024	Traditionelles Vatertagsfest	Freiwillige Feuerwehr LBZ Michelbach	Feuerwehrgerätehaus Michelbach
11.05. bis 13.05.2024	Michelbacher Kirmes	Ortsvorsteher Michelbach & TuS Michelbach	Sportplatz Michelbach
14.05.2024	Blutspende	DRK OV Hüttersdorf	Kulturhaus Hüttersdorf
15.05.2024	Literaturabend "Johannes Kühn"	Literaturkreis - Verein zur Erhaltung der Bettinger Mühle e.V.	Kulturzentrum Bettinger Mühle
17.05.2024	Spatenstich Neubau Kita an der Primshalle	Gemeinde Schmelz	Primshalle Schmelz
18.05. bis 20.05.2024	Kirmes Primweiler	SC Primweiler und FFW LBZ Primweiler	Sportplatz Primweiler
21.05.2024	Blutspende	DRK OV Hüttersdorf	Talbachhalle Limbach
30.05.2024	Fronleichnamspzession mit anschließendem Mittagessen, Kaffee und Kuchen	Orgelbauförderverein St. Stephanus Schmelz-Bettingen	Vor der Pfarrkirche St. Stephanus Schmelz

## Bitte beachten Sie bei

## Texteinreichungen

Hervorhebungen wie unterstreichen, kursiv oder Großbuchstaben können bei Texten nicht übernommen werden.

## Einweihung des neuen Spielplatzes in Dorf im Bohnental

Sehr geehrte Damen und Herren, ich darf Sie recht herzlich zur Einweihung des „**neuen Spielplatzes in Dorf im Bohnental**“ am **Mittwoch, den 29. Mai 2024 ab 16:30 Uhr** einladen. Die Gemeinde Schmelz hat einen großen und modernen Spielplatz, mit einer Vielzahl von Spielmöglichkeiten für Kinder jeden Alters gebaut. In einer kleinen Feierstunde möchte ich diesen Spielplatz zusammen mit Ihnen einweihen. Um Ihre Zu- bzw. Absage bitte ich bis zum 17.05.2024. Ich freue mich auf Ihr Kommen und verbleibe mit freundlichen Grüßen

Wolfram Lang  
Bürgermeister

## Musik in St. Marien – Festkonzert 25 Jahre Orgel in St. Marien mit „Trio festivo“:

### Hans-André Stamm, Orgel, sowie Marion Kutscher und Michael Frangen, Trompeten

Die Orgel in Schmelz-St. Marien feiert in diesem Jahr ihr 25 jähriges Bestehen. Aus diesem Anlass erwartet die Zuhörer am 5. Mai um 17.00 Uhr in der Pfarrkirche im Rahmen der Schmelzer Woche ein

ganz besonderes Konzert mit dem Trio festivo, bestehend aus Hans-André Stamm an der Orgel und Marion Kutscher und Michael Franzen mit Trompeten.

**Sonntag, 5. Mai 2024, 17.00 Uhr Pfarrkirche St. Marien, Schmelz-Außen**



Das „Trio festivo“ musiziert festliche barocke Musik von J.S. Bach, G.F. Händel (Suite aus der Wassermusik) und G.F. Telemann sowie eigene Werke Stamms, die überwiegend von keltischer Volksmusik inspiriert sind.

Hans-André Stamm aus Leverkusen ist freischaffender Komponist und Konzertorganist, bekannt für seine Virtuosität am Instrument und seine außergewöhnlichen Orgelwerke, in denen sich Anklänge aus anderen Kulturen sowie aus Folk und Folklore befinden.

Im Konzert in Schmelz werden für die lyrischen Sätze Jagdhörner mit ihrem weicheren Klang verwendet. Als besonderer Gast wirkt die junge Flötistin Sinah Albert aus Lebach mit, die bereits gemeinsam mit Hans-André Stamm und dem Trio festivo konzertiert hat. Besonderer Anlass für dieses außergewöhnliche Konzert ist das 25-jährige Bestehen der Orgel in St. Marien. Am 16. Mai 1999 fand die Orgelweihe durch Generalvikar Werner Rössel statt, musikalisch gestaltet vom Kirchenchor. Kantor Donatus Haus hat das erste Orgelkonzert feierlich erklingen lassen. Zahlreiche Konzerte wurden und werden in der Reihe „Musik in St. Marien“ in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Schmelz bis heute angeboten. Renommiertere Organisten konzertierten, wie die Domorganisten von Speyer Markus Eichenlaub und Worms, Dan Zerfaß, Bernhard Leonardy, Christian Schmitt, Ignace Michiels von der Kathedrale zu Brügge, der 2019 verstorbene Jean Guillou, Titularorganist an St. Eustache, Paris u.v.a. mehr. Sie alle lobten die Orgel mit ihrer französisch-romanischen Disposition und die Kirche mit ihrer wunderbaren Akustik. Auch Orgelkonzerte plus Instrument kamen nicht zu kurz: Improvisationskunst mit Orgel und Schlagwerk, Blockflötenensemble, Panflötistin Hannah Schlubeck, Flötistin Ingrid Paul, Orgel und E-Gitarre. Aber nicht nur Organisten waren zu Gast, sondern auch viele Chöre konzertierten in der Pfarrkirche, so z.B. die Würzburger Domsingknaben, der Eastern Cape Childrens Choir aus Südafrika, die Regensburger Domschatzen, die Münchner Chorbusen und Chormädchen, die Mainzer Hofsänger, der Polizeichor des Saarlandes, sowie viele unserer hiesigen Chöre und Ensembles.

**Ende des amtlichen Teils**



Unsere Bäckerinnen



Tierpark Freisen

Im Rahmen unserer Osterferienbetreuung hatten alle Kinder viel Spaß bei unseren gemeinsamen Aktivitäten:

So konnten sie neben Kreativangeboten, bei denen sie Ostereier bemalen und Fensterbilder gestalten durften auch an Backangeboten teilnehmen. In der Turnhalle wurden wir von „Marlene's Tanzwelt“ begleitet. Voller Energie und mit guter Laune konnten die Kids bei cooler Musik tanzen und sich auspowern. Außerdem wurde bei einem Sportprojekt ein Zirkeltraining durchgeführt, bei dem sich die Freude an der gemeinsamen Bewegung zeigte. Auch hier konnten die Kinder Ihre Kondition unter Beweis stellen. Da den Kindern der Besuch in unserer Bücherei in Hüttersdorf immer sehr gefällt, wollten wir auch diesmal wieder einen Blick in die Bücherwelt werfen. Bestens begleitet und auch kulinarisch versorgt, wurden unsere Kinder von Luise Krämer, Ute Tinnes und Anette Philippi. Der Besuch im „Freisener Tierpark“ war für alle trotz eisiger Temperaturen ein gelungener Ausflug. Unser Ausflug in der 2. Ferienwoche führte uns nach Lebach zur Bowlingbahn. Hier konnten Kinder und Betreuerinnen die Zeit beim gemeinsamen Spiel verbringen. Zum Essen gab es leckere Pizza.

Wir danken allen, die an der Gestaltung der Ferienbetreuung beteiligt waren. So konnte ein schönes Programm für die Kinder umgesetzt werden.

Wir freuen uns auf die Sommerferien mit euch!

Für die FGTS Hüttersdorf  
Maione Antonella & Team

## Nichtamtlicher Teil



## Schulen



### Osterferienbetreuung 2024 in der FGTS Hüttersdorf



„Tanzschule Marlene“

## DRK-Informationen



### Seniorenbegegnungsstätte

#### Seniorenachmittag beim DRK Schmelz:

Am **08. Mai** möchten wir euch zu unserem nächsten gemeinsamen Nachmittag einladen. Wir beginnen wie immer um 15 Uhr und möchten ein paar gemütliche Stunden mit euch verbringen.

Anmeldung bis 05. Mai bei Ingrid Geibel, Tel: 5420, Susanne Braun, Tel: 87147 oder Beate Haben, Tel: 6511

## Politische Parteien



### CDU Ortsverband Hüttersdorf Da. Für Euch. Für Hüttersdorf.

#### Land und Leute Tour am 04. Mai (Antoniushof)

Unser nächster Besuch im Rahmen der Aktion „Land und Leute Tour“ führt uns nun am Samstag, 04. Mai zum Antoniushof. Wir wollen und hier über die Themen Blühwiesen und Landwirtschaft in Schmelz informieren und laden ein mit uns ins Gespräch zu kommen und Anliegen, aber auch Kritik und Vorschläge vorzubringen. Wir werden diese dann unsere Arbeit mit einfließen lassen. Mit dabei sind auch unser Ortsvorsteherkandidat Martin Quinten und die Mitglieder der CDU im Gemeinderat mit dem Fraktionsvorsitzenden und Kreistagskandidaten Nicolas Lorenz.

**Treffpunkt** ist um 10 Uhr am Antoniushof.

**Land und Leute Tour am 07. Mai mit den Anglern (Prims und zufließende Gewässer):** Am Dienstag, dem 7. Mai, werden wir die Prims und die zufließenden Gewässer mit Vertretern der Angler näher betrachten. Treffpunkt hierzu ist um 18.30 Uhr am Rathaus. Sabine Angel, Stellv. Gemeindeverbandsvorsitzende

### CDU Ortsverband Michelbach Da. Für Euch. Für Michelbach.

#### Kandidaten für die Kommunalwahl am 09. Juni 2024

Am 09. Juni 2024 findet die Kommunalwahl im Saarland statt. Wenn Sie Fragen zur Kommunalwahl, der CDU-Liste oder den Kandidaten haben, stehe ich Ihnen gerne persönlich zur Verfügung. Weitere Infos zur Tätigkeit der CDU Schmelz und der CDU Michelbach finden Sie auch auf der Facebook Seite der CDU [www.facebook.com/CduSchmelz](http://www.facebook.com/CduSchmelz) oder auf der Instagram Seite der JU Schmelz [www.instagram.com/junge\\_union\\_schmelz](http://www.instagram.com/junge_union_schmelz).

CDU Michelbach

Nils Mehle, Vorsitzender

### FDP Schmelz

Die FDP Schmelz eröffnet am 05.05.2024 um 13:00 Uhr ihren „Gelben Salon“. In dem 1. Bürger- und Parteibüro in Schmelz können sich alle Mitglieder und Interessenten über unser Wahlprogramm 4.0 für die diesjährige Kommunalwahl am 09.06.2024 informieren. Bei Fragen, Sorgen und Nöten haben wir für unser Schmelz stets ein offenes Ohr und stehen als Ansprechpartner zur Verfügung.

**Öffnungszeiten:** montags von 18:00 bis 19:00 Uhr und samstags von 10:00 bis 12:00 Uhr, „Gelber Salon“, Saarbrücker Str. 10a, 66839 Schmelz

### Zur Kommunalwahl am 09. Juni tritt die Freie Liste Schmelz mit je einem eigenen Wahlvorschlag für den Gemeinderat, für den Ortsrat Schmelz und den Ortsrat Hüttersdorf an



Für den Gemeinderat treten für die Freie Liste an:

Manuel Buchheit Platz 1  
Andy Jakobs Platz 2  
Meik Glöckner Platz 3  
Daniel Herrmann Platz 4

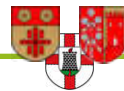
Justin Schug Platz 5  
Jörg Rink Platz 6  
Marita Glöckner Platz 7  
Matthias Trenz Platz 8  
René Eckardt Platz 9  
Robin Ehlert Platz 10  
Gilbert Buchheit Platz 11

Ortsrat Schmelz:  
Manuel Buchheit Platz 1  
Justin Schug Platz 2  
Robin Ehlert Platz 3  
Jörg Rink Platz 4  
Gilbert Buchheit Platz 5

Ortsrat Hüttersdorf:  
Meik Glöckner Platz 1  
Andy Jakobs Platz 2  
Daniel Herrmann Platz 3  
Marita Glöckner Platz 4  
Matthias Trenz Platz 5  
René Eckardt Platz 6

Alle weiteren Informationen zu unseren Kandidaten und unseren Themen finden Ihr auch im Internet unter [www.freie-liste-schmelz.de](http://www.freie-liste-schmelz.de) und bei Facebook unter [facebook.com/freielisteschmelz](https://facebook.com/freielisteschmelz).

## Sport-Ring Schmelz



### SF Hüttersdorf

#### Aktive

05.05.2024, 13:15 Uhr SF Hüttersdorf 2 – 1. FC Reimsbach 3

## Kultur-Ring Schmelz



### Kirchenchor „Cäcilia“ St. Marien Schmelz

**Do., 02.05.2024, 19.30 Uhr: Chorprobe** im Pfarrheim St. Marien

**19. KW: keine Chorprobe**

**Do., 16.05.2024, 19.30 Uhr: Chorprobe** im Pfarrheim St. Marien

**Do., 23.05.2024, 19.30 Uhr: Chorprobe** im Pfarrheim St. Marien

**Di., 28.05.2024, 19.30 Uhr: Chorprobe** im Pfarrheim St. Marien

### Junge Kantorei

Freitag, 03.05. bis Sonntag, 05.05. Fahrt in die Jugendherberge. Allen viel Spass!

Dienstag, 07.05. Probe um 17 Uhr im Pfarrheim St. Marien.

### ChorBunt

Dienstag, 07.05. Probe um 18.30 Uhr in Lebach.

## Kirchliche Nachrichten



### Gottesdienstordnung der Pfarreiengemeinschaft Schmelz

Freitag	03.05.	
Herz Jesu	18.00	Maiandacht
St. Marien	18.30	Maiandacht am Alten Turm
Samstag	04.05.	
Kreuzerhöhung	17.30	<b>Vorabendmesse</b>
St. Willibrord	19.00	<b>Vorabendmesse</b>
Sonntag	05.05.	
St. Stephanus	10.00	<b>Hochamt</b>
St. Stephanus	11.00	<b>Taufe</b>
St. Willibrord	18.00	Maiandacht – mitgestaltet vom Kirchenchor, gestaltet von der Frauengemeinschaft
Montag	06.05.	
St. Marien	18.30	Bittprozession um die Kirche anschließend WortGottesFeier
Maria Königin	18.30	<b>Hl. Messe</b> mit Bittandacht
Dienstag	07.05.	
Herz Jesu	08.00	Bittandacht anschließend Frühstück
St. Stephanus	16.00	WortGottesFeier im Seniorenwohnheim Stefana
St. Willibrord	18.30	Bittandacht
7 Schmerzen	18.30	<b>Hl. Messe</b> mit Bittandacht
Mittwoch	08.05.	

St. Stephanus	08.30	Bittprozession zum Renges, gestaltet von den Mittwochswallfahrern und der kfd
Kreuzerhöhung	16.00	Rosenkranzgebet in der Marienkapelle
Kreuzerhöhung	17.30	<b>Vorabendmesse der Pfarreiengemeinschaft</b>
<b>Donnerstag</b>	<b>09.05.</b>	
St. Stephanus	10.00	<b>Hochamt</b>
Kreuzerhöhung	17.00	Friedensgebet in der Marienkapelle
<b>Freitag</b>	<b>10.05.</b>	
Kreuzerhöhung	18.00	Maiandacht, gestaltet von der kfd

## Jugendkirche MIA im Dekanat Losheim-Wadern

### MIA-Inklusionstag

Am Sonntag, 5. Mai findet an unserer Jugendkirche MIA wieder unser MIA-Inklusionstag statt. Wir glauben, dass Vielfalt bereichert und wollen das an einem bunten Tag miteinander feiern.

Ab 15:30 Uhr gibt es Kaffee, Kuchen und ein buntes Rahmenprogramm mit Zaubershow und Kreativangeboten. Um 18:15 Uhr schließen wir unser Zusammensein mit einem fröhlichen Wortgottesdienst ab.

Die Teilnahme am Inklusionstag ist selbstverständlich kostenfrei. Alle Angebote sind barrierefrei zugänglich. Herzliche Einladung!

### Freie evangelische Gemeinde Lebach

Der Evangelist Matthäus schreibt im dritten Kapitel seines Berichtes über Jesus:

„In dieser Zeit fing Johannes der Täufer an, in der jüdischen Wüste zu predigen. Sein Hauptthema war: Ändert euch von Grund auf! Kehrt um zu Gott! Denn jetzt beginnt die Herrschaft Gottes. Denkt ja nicht, ihr könnt euch herausreden, dass ihr Abraham zum Vater habt.“

Wie aktuell sind diese Worte der Bibel. Gleichgültigkeit und sehr oft Ablehnung greifen immer mehr um sich.

Nein, wir können uns nicht herausreden, einer Kirche anzugehören und als Babys getauft zu sein. Unser Herz soll für Jesus schlagen; daher ist immer unsere persönliche Entscheidung gefragt.

Vielleicht sind Krieg oder auch die eigenen Sorgen eine Chance, still zu halten und sich ganz neu auf Jesus zu besinnen. Er wartet auf uns und ruft uns zu:

Kommt her mit euren Sorgen, bringt mir eure Nöte und gebt mir das, was kaputt ist. Ich will euch helfen (Matth. 11,28)!

Lesen Sie selber in der Bibel: Matthäusevangelium, Kapitel 3

#### Sonntag

10:00 Uhr Gottesdienst

#### Dienstag, 07.05.

10:30 Uhr Gottesdienst im Seniorenhaus am Markt

#### Mittwoch

19:00 Uhr Bibeltreff, Beten und Austauschen am Telefon  
Thema: Die Apostelgeschichte

Unsere Treffen sind für alle offen; wählen Sie sich doch z. B. zum Bibeltreff am Mittwoch einfach ein.

Die Zugangsdaten bekommen Sie unter der unten stehenden Nummer.

Und wenn Sie möchten, dass wir für Sie oder mit Ihnen Beten sollen, melden Sie sich auch!

Der Herr Jesus beschütze und segne Sie.

#### Freie evangelische Gemeinde Lebach

Dillinger Straße 80, Tel.: (0 68 38) 36 62

E-Mail: info@lebach.feg.de, Internet: www.lebach.feg.de

		66839 Schmelz Tel. 06887-8931092 Mob. 0151-70161456
<b>Speiseplan: 05.05. - 10.05.2024</b> ab 9.00 - 13.30 Uhr		
<b>So</b>	<b>Schw. medaillons</b> in Speckmantel mit Steinpilz-Rahms. dazu Kroketten <b>Gebr. Hähnchenbr.</b> frischer Spargel, Sauce Hollandaise, dazu Kartoffeln	<b>18,50 €</b> <b>18,50 €</b>
<b>Mo</b>	<b>Schweinegulasch</b> Nudeln, Salat <b>Gefüllte Klöße</b> mit Speckrahmsauce, Sauerkraut	<b>11,50 €</b> <b>10,50 €</b>
<b>Di</b>	<b>Jägerschnitzel</b> Pommes, Gemüse <b>Tortellini</b> mit Käse-Sahnesauce	<b>11,50 €</b> <b>9,50 €</b>
<b>Mi</b>	<b>Mediterrane Hackbraten</b> Püree, Salat <b>Pfannkuchen</b> mit Hackfüllung, Salat	<b>11,50 €</b> <b>11,50 €</b>
<b>Do</b>	<b>Feiertag</b>	
<b>Fr</b>	<b>Fischfilet</b> Remoulade, Gemüse <b>Gemüsesuppe</b> Kartoffelpuffer dazu	<b>11,50 €</b> <b>9,50 €</b>

Der Ortsrat Schmelz, der Saarwaldverein Schmelz und der Kneippverein Schmelz laden alle interessierten Bürgerinnen und Bürger im Rahmen der Schmelzer Woche für **Sonntag, 5. Mai 2024** zur Vorstellung einer neuen Infotafel sowie zu einer kleinen Saison-Eröffnungsfeier mit **Frühschoppen** an die **Wassertretanlage** ein.

Die neue Tafel zeigt die Entstehungsgeschichte der Kneipp-Anlage sowie einige Informationen über den Kneippverein. Historische Darstellungen und Fotos ergänzen den Text.

Wir wollen mit einer kleinen Wanderung starten und treffen uns hierzu um **10:00 Uhr** auf dem **Dorfplatz Außen**.

Herzliche Einladung!

Ihr/Euer

Thomas Lamberti, Ortsvorsteher

### Freiwillige Feuerwehr Schmelz - LBZ Schmelz

www.feuerwehr-schmelz.de

#### Termine Alterswehr

Unsere Treffen finden ab 18:00 Uhr in der Feuerwache statt

08.05.2024, 22.05.2024, 05.06.2024, 19.06.2024

#### Termine Einsatzabteilung

##### 08.05.2024

Gruppe 1: Tragbare Leitern HLF

Gruppe 2: DLK

Gruppe 3: Schaumeinsatz

##### 15.05.2024

Gruppe 1: Schaumeinsatz

Gruppe 2: Tragbare Leitern HLF

Gruppe 3: DLK

#### Termine Jugendfeuerwehr

16.05.2024 Übung

06.05.2024 Fahrzeug- & Gerätekunde

13.06.2024 Fahrzeug- & Gerätekunde

20.06.2024 Allgemeine Jugendarbeit

Thomas Krämer, Schriftführer

### KKJA Schmelz e. V.

www.kkjaschmelz.de



#### Mitgliederversammlung 2024

Bei der diesjährigen Mitgliederversammlung am 28.04.2024 in der Lindenschule in Schmelz wurde der Vorstand wie folgt gewählt:

1. Vorsitzender: Karl Steuer, 2. Vorsitzende: Viktoria Töx, 1. Kassiererin: Dorothea Bach, stellv. Kassierer: Fabian Noss, Schriftführerin: Christa Winter, Elferratspräsident: Karl Steuer, Pressesprecherin: Jennifer Wenzel, Orga-Leiter: Thomas Lamberti, Zeugwartin: Elena Schweitzer, Jugendbeauftragte: Elisa Glauber, stellv. Jugendbeauftragte: Lea Heinz, Medienbeauftragter: Marius Egler. Als Beisitzer wurden Johannes Noss und Sven Krämer gewählt. Als neue Kasenprüfer wurden Erika Ruppert und Andreas Klein gewählt.

Der Vorstand möchte sich auch an dieser Stelle nochmals bei allen für ihre langjährige Mitarbeit im Vorstand bedanken und freut sich auf eine tolle Zeit mit den neu gewählten Vorstandsmitgliedern.

## Nichtamtlicher Teil



## Politische Parteien



## Gemeindebezirk Schmelz

**Ortsvorsteher Thomas Lamberti**  
Kettelerstraße 52a, 66839 Schmelz,  
Tel. 06887 6761 o. 0178 2378902



## Vorstellung der neuen Infotafel an der Wassertretanlage

Der gesamte Vorstand bedankt sich auch bei allen Mitgliedern für die gute Zusammenarbeit in den letzten Jahren.

## Obst- und Gartenbauverein Schmelz e.V.

[www.ogv-schmelz.de](http://www.ogv-schmelz.de)



### OGV Schmelz informiert

Der OGV Schmelz bietet 2024 folgende **Aktivitäten** an:

1. Vortrag über die asiatische Hornisse im Mai oder Juni (genauer Termin wird rechtzeitig bekannt gegeben!)
2. Kräuterwanderung am 7.7. (genauere Infos folgen ebenfalls noch!)
3. Mitgliederversammlung am 21.7. um 15 Uhr
4. Tagesfahrt im Oktober, evtl. zur Chrysanthema nach Lahr o.ä.
5. Teilnahme am Weihnachtsmarkt

Genauere Infos und Details zu unseren geplanten Aktivitäten (oder gegebenenfalls Änderungen) folgen in den nächsten Wochen im Amtsblatt.

Wir freuen uns auf rege Teilnahme!!

### OGV Schmelz informiert

Leider müssen wir die geplante Fahrt nach **Pirmasens** am 24. Mai wegen mangelnder Mitfahrer absagen!

Diejenigen, die ihre Fahrt bereits bezahlt haben, möchten sich ihr Geld bitte beim Reisebüro Jochem zurückerstatten lassen.

## Saarwaldverein Schmelz

[www.saarwaldverein-schmelz.de](http://www.saarwaldverein-schmelz.de)



### Maiwanderung am 05.05.2024

Genussvoll geht es auf unserer rund 11 km langen Tour „Traumschleife Lecker Pfädchen“ im Hunsrück zu. Die leicht bis mittelschwere Wanderroute um die Orte Thalfang am Erbeskopf, Hilscheid, Thronecken und Burtscheid im Naturpark Saar-Hunsrück garantiert ein besonderes „Wandermenü“. Dafür sorgen unter anderem drei Genussstationen mit regionalen Getränkeprodukten von „Ebbes von Hei“. Ob Sprudel, Bier oder Wein, „Etwas von hier“ sorgt nicht nur an heißen Sommertagen für Erfrischung. Perfekt dafür sind die zahlreichen Rast- und Picknickplätze entlang der Strecke, die zum Genießen und Verweilen inmitten der schönen Landschaft einladen. Auch sechs „Genussfenster“ säumen den Weg. Sie informieren über die Hunsrück-Küche. Die idyllisch gelegene Burg Dhronen sowie die abwechslungsreiche Kulisse aus weiten Feldern und Streuobstwiesen sowie üppigen Wäldern sorgen darüber hinaus für „genussvolle Aussichten“. Die gemütliche Abschlussrast machen wir im Bistro des Hallenbades, wo uns leckerer Kuchen aber auch kleinere und größere Gerichte angeboten werden.

Für die Wanderstrecke werden festes Schuhwerk sowie Stöcke empfohlen.

Die günstigste Fahrtroute nach Thalfang mit ca. 44 km führt über Wadern, Hermeskeil und dann auf der B 327 bis Thalfang und dort zum Erholungs- und Gesundheitszentrum in der Talstraße.

Treffpunkt und Abfahrt ist am Rathaus in Schmelz um **10:00 Uhr**, die Fahrt nach Thalfang dauert ca. 50 Minuten.

Wanderführer sind Gertrud und Heinz Reinert, Tel.: 06503/2776.

### Dienstagswanderung im Mai

Am **07.05.** treffen wir uns zur Wochentagswanderung im Mai. Treffpunkt **13.30 Uhr**, wegen des „Schmackes“ auf dem „Nettoparkplatz“. Von hier fahren wir zum Einstieg des Litermontagsweges oberhalb der Sodixhütte. Dort starten wir dann unsere ca. 6,5 km kurze Wanderung unter dem Motto „Kleine Schluchtentour“. Die Schlussrast wollen wir im Eiscafé Vulcano in Schmelz halten. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Weitere Infos gibt es bei Walter und Marita Goese, Tel. 06887-7129.

### Kneipp-Verein Schmelz e.V.

[www.kneippverein-schmelz.de](http://www.kneippverein-schmelz.de) „aktiv und gesund“

#### Abfahrtszeiten Tagesfahrt am 15.05.2024

7:40 Uhr: Sportplatz, Michelbach

7:45 Uhr: Auf der Kehr, Schmelz-Außen

7:50 Uhr: Reisebüro Jochem, Schmelz

8:00 Uhr: Kirche, Hüttersdorf

**Herzliche Einladung an alle Mitglieder und Freunde** des Kneipp-Verein-Schmelz zu unserem **Sommerfest am 09.06.2024, ab 14:00 Uhr** an der Weiheranlage des ASV Schmelz.

Verbringen Sie mit uns ein paar gesellige Stunden an der wunderschönen gelegenen Weiheranlage „In der Sauer“ zwischen Schmelz und Gresaubach.

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt. Es erwartet Euch ein abwechslungsreiches Kuchenbuffet sowie Würste vom Grill. Lassen Sie sich überraschen von Tanzdarbietungen aus unserem Kursprogramm.



Foto: Silke Kläser

### 1. FC Schmelz 1920/22 e.V.

#### Zweimal Remis

Jeweils Unentschieden endeten die beiden Spiele unserer Aktiven am vergangenen Wochenende.

Dabei erreichte die Zweite Mannschaft ein 2:2 gegen den FC Brotdorf 2. Beide Tore erzielte Matze Bambach. Die Erste Mannschaft kam anschließend leider nicht über ein 1:1 gegen den SV Düren-Bedersdorf hinaus. Das Tor erzielte Kaan Dilek.

#### Vorschau

Am kommenden Wochenende treten unsere beiden Aktiven Mannschaften bei der SG Wadrill-Sitzerath an.

Wegen der dortigen Kirmes wurden die Spiele vorgezogen.

Bereits am **Freitag, den 03.05.** um **18.30 Uhr** trifft dabei die Erste Mannschaft auf den Tabellenzweiten, die Zweite Mannschaft spielt samstags um **15.30 Uhr**.

Beide Spiele finden in Wadrill auf dem Rasenplatz statt.

### Tennisclub Schmelz e.V.

#### Saisonauftritt Medenspiele 2024

Nach der gelungenen Saisonauftrittfeier am vergangenen Samstag und dem 8:0 Auftakterfolg unserer Beachies gegen St. Ingbert starten wir an diesem Wochenende mit vollem Programm in die Medenspiele der Saison 2024.

Nach der Meisterschaft in der Oberliga, dem wohl größten Erfolg in der Schmelzer Tennis-Historie, freuen wir uns in dieser Saison insbesondere auf die Duelle unserer Herren 40 gegen die besten Mannschaften aus Hessen, Baden-Württemberg und Rheinland-Pfalz. Den Auftakt bestreitet unser Team am Samstag um 13 Uhr auswärts beim TC BW Bad Soden. Zeitgleich spielen die Herren 40 II beim TC Erbringen (Verbandsliga), die Damen 40 in Überherrn (Oberliga) und die Herren 55 in Fraulautern (Landesliga). Am Sonntag um 9 Uhr spielt die erste Herren Mannschaft bei der SG Fraulautern/Steinrausch (A-Klasse), die erste Damen zuhause gegen Winterbach (Saarlandliga), die zweite Damen gegen den TC Orscholz (Landesliga). Um 14 Uhr spielen die Junioren U15 gegen den TC Gresaubach (Landesliga) und die Juniorinnen U15 beim TC Bous (Verbandsliga).

Am 09.05. (Christi Himmelfahrt) spielen die Damen 1 zuhause gegen die SG Nunkirchen/Brottdorf (9 Uhr), die Herren 40 II beim TC Heusweiler (13 Uhr) und die Herren 55 zuhause gegen die TF Open (13 Uhr).  
Wir wünschen allen Teams viel Erfolg und viel Freude beim Tennissport.  
Der Vorstand

## Gemeindebezirk Hüttersdorf

**Ortsvorsteher Bernd Valentin**  
Heldstraße 48, 66839 Schmelz,  
Tel. 0173 9688419 o. 06887 88419



### Seniorenachmittag Hüttersdorf und Primswweiler

Der gemeinsame Seniorenachmittag der Schmelzer Gemeindebezirke Hüttersdorf und Primswweiler findet in diesem Jahr am Sonntag, dem **26. Mai 2024 um 15.00 Uhr** im Kulturhaus Hüttersdorf, Berliner Straße 19, statt. Die Veranstaltung wird in Kooperation mit der Seniorenmoderatorin der Gemeinde Schmelz, Frau Dunja Kolaric-Wilhelm durchgeführt.

Ortsvorsteher Bernd Valentin und Ortsvorsteherin Stephanie Sauer laden zu dieser Veranstaltung alle **Mitbürgerinnen und Mitbürger ab 70 Jahre** aus Hüttersdorf und Primswweiler auch mit ihren Partnern und Partnerinnen ganz herzlich ein, um gemeinsam ein paar schöne, unterhaltsame Stunden im Kulturhaus zu verbringen. Für Unterhaltung und das leibliche Wohl ist gesorgt. Eine Voranmeldung ist hierbei nicht erforderlich. Ebenso eingeladen sind die Mitglieder der Ortsräte und des Gemeinderates von Hüttersdorf und Primswweiler.

**Nur die Jubilarinnen und Jubilare des Geburtsjahrgangs 1944 werden wegen ihrer Ehrung aus organisatorischen Gründen um Anmeldung bis zum 19.05. gebeten.** Gerne können Sie sich dazu bei Bernd Valentin (Ortsvorsteher Hüttersdorf) unter 01739688419 sowie bei Stephanie Sauer (Ortsvorsteherin Primswweiler) unter 01785375753 für die Ehrung am Seniorenachmittag melden. Eine Anmeldung ist auch möglich bei Frau Kolaric-Wilhelm unter 06887-301176.

Für die Teilnehmer aus Primswweiler fährt ein Fahrdienst um 14.30 Uhr ab Schule, Bahnhof und Brücke. Nichtmobile Teilnehmer aus Hüttersdorf können sich ebenfalls für den Fahrdienst melden. Wir freuen uns über viele Gäste am 26. Mai ab 15 Uhr im Kulturhaus Hüttersdorf.

Bernd Valentin

Stephanie Sauer

Ortsvorsteher Hüttersdorf

Ortsvorsteherin Primswweiler

### kfd Hüttersdorf/Primswweiler

Am **Freitag, den 10.05.2024** gestalten wir um **18 Uhr** eine Maianacht in der Marienkapelle Hüttersdorf und laden Euch dazu ganz herzlich ein. Über rege Teilnahme werden wir uns sehr freuen.  
Das Leitungsteam

### Berg- und Hüttenarbeiterverein 1850 Hüttersdorf

#### Mitgliederversammlung

Unsere diesjährige Mitgliederversammlung findet am **05.05.2024** in der Brasserie Williams statt. Beginn **15.30 Uhr**. Die Tagesordnung wird in der Versammlung bekanntgegeben.  
Anträgen bitte an den 1. Vorsitzenden.  
Horst Fasold, 1. Vorsitzender

### Turn- und Leichtathletikverein Hüttersdorf



www.tl-h.de

#### Einsatz beim Schulsportfest

Die Johannes-Grundschule feiert an diesem Wochenende ihr Schulsportfest. Mitwirkender bei der Organisation und Durchführung der leichtathletischen Wettkämpfe ist - wie in den vergangenen Jahren - der TL Hüttersdorf. Die Helferinnen und Helfer des TLH, die sich bereit erklärt haben, als Kampfrichterinnen und Kampfrichter mitzuwirken, treffen sich am **Samstag, 04. Mai 2024, um 7.45 Uhr** zur Einweisung auf dem Sportplatz im Heuwinkel. Wir hoffen auf gutes Wetter und gute Leistungen der Kinder und sagen den Kampfrichterinnen und Kampfrichtern vorab schon ein herzliches Dankeschön für ihre Mitarbeit.

#### Deutsches Sportabzeichen - Start der Aktion 2024

Die diesjährige Sportabzeichenaktion des TLH startet am **Montag, 06. Mai 2024, um 18.30 Uhr** auf den Sportanlagen „Heuwinkel“ in Hüttersdorf und findet ab dann jeden Montag an gleicher Stelle ihre Fortsetzung. Das Sportabzeichen wird für überdurchschnittliche und vielseitige körperliche Leistungsfähigkeit verliehen und zielt nicht auf absolute Höchstleistungen ab, sondern ist vielmehr ein ganz persönlicher Leistungs-Check. Die Anforderungen sind mit ein wenig Training für alle zu schaffen. Eine gezielte Vorbereitung unter fachkundiger Anleitung - am besten mit Gleichgesinnten - ist

## Die Sonne schickt keine Rechnung

Unser Expertenteam liefert und montiert Ihre neue PV-Anlage komplett aus einer Hand.



...aus  
Liebe  
zum  
Haus!

**klein & gebhardt GmbH**  
heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen

Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

www.kleinundgebhardt.de · info@kleinundgebhardt.de

sinnvoll und macht Spaß. Die Gelegenheit hierzu besteht also jeden Montag ab 18.30 Uhr beim TLH. Eine Mitgliedschaft im Verein ist nicht erforderlich. Die Krankenkassen belohnen den erfolgreichen Erwerb des Sportabzeichens in der Regel mit einem Bonus. Der TLH hofft auf ein breites Interesse und heißt neben den bisherigen Teilnehmern der Aktion auch „Sportabzeichen-Neulinge“ herzlich willkommen. Also: Setz ein Zeichen - mit dem Sportabzeichen beim TLH!

Weitere Informationen gibt es bei unseren Sportabzeichen-Referenten Irmgard Birk (Tel. 4538) und Rudi Steinborn (Tel. 5831), auf der Vereinshomepage [www.tl-h.de](http://www.tl-h.de) oder (mit einer detaillierten Übersicht über die Anforderungen) unter [www.deutsches-sportabzeichen.de](http://www.deutsches-sportabzeichen.de)

#### Abteilung Leichtathletik

Seinen diesjährigen Saisonanstieg vollzog **Günter Groß** beim Werfertag am 28.04. in Ludweiler. Mit dem 1 kg-Diskus siegte er in der Altersklasse M70 mit 29,57 m und blieb in einem weiteren Versuch ebenfalls nur knapp unter der angestrebten 30 m-Marke. Dennoch ein gelungener Einstand. Am gleichen Tag waren **Lisa** und **Danièle Müller** beim „Globus-Marathon“ in St. Wendel auch auf der Halbmarathonstrecke als Zwillinge unterwegs. Sie kamen unter 160 Läuferinnen nach flottem Lauf 1:49:10,6 Std. gemeinsam auf den Gesamtplätzen 29 und 30 ins Ziel und belegten in der Frauenwertung die Plätze 8 und 9. Herzlichen Glückwunsch!

#### SF Hüttersdorf

##### Aktive:

Durch einen 4:1 Erfolg bei der SG Scheiden/Mitlosheim verbesserte sich unsere 1. Mannschaft in der Tabelle auf Rang 8. Die 2. Mannschaft musste sich der SG Scheiden/Mitlosheim 2 mit 0:3 geschlagen geben.

Am Sonntag, 05.05.2024 erwartet unsere 2. Mannschaft den 1. FC Reimsbach 3. Anstoß im Heuwinkel ist um 13:15 Uhr. Die 1. Mannschaft ist spielfrei.

##### Vorschau:

Während die 2. Mannschaft spielfrei ist, spielt bereits am Samstag, 11.05.2024 unsere 1. Mannschaft um 17:30 Uhr in Oberleuken gegen die SG Obermosel.

### CDU Ortsverband Hüttersdorf



#### Aktionstag Engelgrund am 4. Mai

Am **4. Mai** starten wir ab **14 Uhr** den Aktionstag Engelgrund. Wir treffen uns am Parkplatz Richtung Schlicht der Weiheranlage und werden rund um den Engelgrundweiher alles picobello machen. Mit dabei ist auch unser Ortsvorsteherkandidat Lukas Zapp und der Spitzenkandidat für die Wahlen zum Gemeinderat Nicolas Lorenz. Weitere fleißige Hände sind herzlich willkommen.  
Hans-Albert Leidinger,  
Stellvertretender Ortsvorsitzender



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



### Musikverein „Instrumental“ Limbach e.V.

www.mvil.de

Am vergangenen Sonntag kam es in der Talbachhalle zu einer Flugreise der etwas anderen Art. Mit dem Titel „Über den Wolken“ führten wir unsere Zuhörer an einige der schönsten Flecken der Erde. So ging es über die Copacabana nach America und Hawaii. Von Japan nach Afrika und Ungarn. Am Ende der Reise sind wir schlussendlich bei strahlendem Sonnenschein in Rom gelandet.

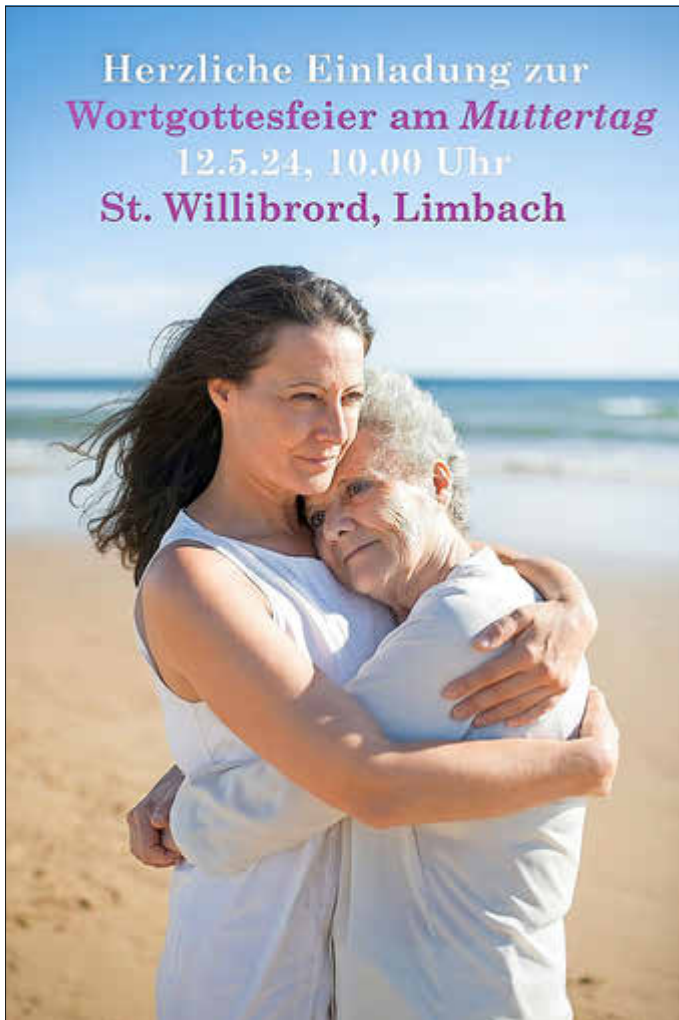
Auch unsere Kleinen durften uns mit ihren Blockflöten begleiten und haben das Publikum ins Schwitzen gebracht. Es war eine gelungene Reise. Ein großes Dankeschön an unsere Musiker, unsere Dirigentin Claudia, an die Primsfalke für die Bereitstellung der schönen Modellflugzeuge, an alle Helfer vor und hinter den Kulissen und natürlich unserem tollen Publikum, das uns mit viel Applaus und Standing Ovations gezeigt hat, dass es ein tolles Konzert war.

### KÖB (Bücherei) „St. Willibrord“ Limbach

Wir haben eine größere Anzahl an neuen Büchern für Sie eingestellt. Kommen Sie gerne vorbei. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Öffnungszeiten: immer donnerstags von 17.30 - 19.00 Uhr (in der Alten Kirche).

Das Bücherei-Team



Herzliche Einladung zur  
**Wortgottesfeier am Muttertag**  
12.5.24, 10.00 Uhr  
**St. Willibrord, Limbach**

### Förderkreis Kindergarten „Unterm Regenbogen“ Limbach



#### Mitgliederversammlung

Die Mitgliederversammlung inkl. Neuwahlen des Vorstands des Förderkreises des Kindergartens „Unterm Regenbogen“ Limbach findet am **Montag, den 13.05.2024, um 18:00 Uhr** im Kindergarten statt. Hierzu sind alle Förderkreis-Mitglieder herzlich eingeladen.

Auch alle, die noch nicht Mitglied des Förderkreises sind, sind eingeladen, sich auf der Versammlung über die Arbeit des Förderkreises zu informieren.

#### Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung durch die Vorsitzende
2. Bericht der Vorsitzenden
3. Bericht der Leiterin des Kindergartens
4. Bericht der Kassenwartin
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Verabschiedung alte Satzung/Einführung neue Satzung
7. Wahl eines Versammlungsleiters
8. Entlastung des Vorstandes
9. Wahl des Vorstandes:
  - 9.1 Wahl des/der Vorsitzenden
  - 9.2 Wahl des/der 2. Vorsitzenden
  - 9.3 Wahl des Kassenwarts/ der Kassenwartin
  - 9.4 Wahl des Schriftführers/ der Schriftführerin
  - 9.5 Wahl der Beisitzer\*innen
10. Wahl der Kassenprüfer\*innen
11. Erhöhung Mitgliedsbeitrag/Anpassung der Zahlungsmodalitäten
12. Verschiedenes  
Sarah Becker (Schriftführerin)

### Katholische Frauengemeinschaft Limbach/Dorf/ Gresaubach

#### Fahrt nach Echternach zur Springprozession

Auch in diesem Jahr fahren wir wieder an Pfingstdienstag, den **21.05.2024**, nach Echternach zur Springprozession.

#### Die Abfahrtszeiten sind wie folgt:

- 7.15 Uhr in Bettingen ab Netto
- 7.20 Uhr in Bettingen ab Klimbim
- 7.30 Uhr in Limbach ab Marktplatz
- 7.45 Uhr in Gresaubach ab Gasthaus Fries.

Wer mitfahren möchte, meldet sich bitte telefonisch bei Gisela Längler, Tel. 06887/5559 (bitte evtl. auf AB sprechen).

Der Preis beträgt nach jetzigem Anmeldestand für Mitglieder 28,- € und für Nichtmitglieder 32,- €.

Bitte schwarze Hose oder Rock und weißes Oberteil anziehen.

An dieser Fahrt können alle Frauen **und** Männer aus der Pfarreiengemeinschaft teilnehmen.

### SV Blauweiss Limbach-Dorf e.V.

#### Aktive:

Gegen den Tabellenzweiten Britten-Hausbach bestritt unsere erste Mannschaft ein vollkommen ausgeglichenes Spiel und konnte nach 25 Minuten durch Thomas Becker in Führung gehen. Durch Disziplinlosigkeiten (ein Platzverweis und eine Zeitstrafe) brachte man sich jedoch selbst um den verdienten Lohn und musste in Unterzahl noch zwei Gegentore hinnehmen.

Am kommenden Sonntag, 05. Mai spielt die Mannschaft um 15:00 Uhr in Lockweiler.

Kurzfristige Termine oder Änderungen im Spielplan könnt Ihr auf unserer Internetseite erfahren.

www.sv-limbach.de

### TTC Limbach

#### Spielbetrieb

Die Senioren 2 empfingen den TTV Holz-Wahlschied und konnten sich mit 9:6 durchsetzen. Sie schließen damit die Saison mit einem guten 3. Platz ab.

Die U19 musste stark ersatzgeschwächt nach Quierschied. Trotzdem kämpften sie sehr gut, Tobias Heggemann konnte zwei Einzel gewinnen und Nicklas Bost (U15) ein Einzel. Das Spiel endete 3:7.

#### Voranzeige Spielersitzung

Am **15.05.24** findet unsere Spielersitzung in der Talbachhalle statt. Wir beginnen um **18.00 Uhr** mit der Jugend, ab 18.30 Uhr Aktive und Senioren.

#### Voranzeige Jugendwanderung

Unsere Wanderung mit der Jugendabteilung findet am 29.05.24 statt. Bitte Termin vormerken.

Der Vorstand

### TFC Limbach e.V.

#### Der Zack wird 60

Zu diesem Jubiläum möchte der TFC Limbach die Bevölkerung vom 03.05.24 bis 05.05.24 in die Talbachhalle einladen, um zu feiern.

Für das leibliche Wohl ist an allen Tagen bestens gesorgt. Wir würden uns freuen mit Euch feiern zu dürfen.



# Tischfußballclub "Zack" Limbach - Dorf e.V.

## 60 Jahre

Programm in und an  
der Talbachhalle



**Freitag, 03.05.2024**

21.00 Uhr Verbandspiel gegen den RC Wiesbach

**Samstag, 04.05.2024**

13.00 Uhr Tischfußball – B – Ranglistenturnier

20.00 Uhr Begrüßung durch Bürgermeister Lang Wolfram  
Im Rahmen der Schmelzer Woche mit anschließender Siegerehrung

21.00 Uhr Livemusik mit Crazy  
Tanz- und Partymusik



**Sonntag, 05.05.2024**

10.00 Uhr Frührschoppen Bauerturnier	15.00 Uhr Rede des Schirmherrn und Ortsvorsteher Zimmer Bernhard
12.00. Uhr Mittagessen (Kartenvorverkauf) Gulasch mit Spätzle und Salat Gemüselasagne	15.30 Uhr Ehrungen und Gratulationen
14.00 Uhr Tanz der Tuf Limbach Kaffee und Kuchen	17.00 Uhr Tanz Line-Dance-Gruppe
	18.00 Uhr Musik mit DJ Thomas

## Gemeindebezirk Michelbach

Ortsvorsteher Frank Edlinger  
Wahlener Str. 14, 66839 Schmelz,  
Tel. 06874 2477001, Mobil 0176 22365735



### Freiwillige Feuerwehr Schmelz - LBZ Michelbach

Traditionelles Vatertagsfest der Freiw. Feuerwehr  
Michelbach

F  
E  
U  
E  
R  
W  
E  
H  
R  
  
M  
I  
C  
H  
E  
L  
B  
A  
C  
H



# Traditionelles Vatertagsfest

## 09. Mai 2024

**Wo: vor dem Gerätehaus in  
Michelbach**

**ab 10 Uhr Frührschoppen  
ab 13 Uhr Kaffee & Kuchen**

**Ganztätig: Info-Mobil der Jugendfeuerwehr**

**Speisen & Getränke:**  
Fassbier, Bembel, Sekt, Wein,  
Rostwurst, Frikadelle,  
Schnitzelweck, Pommes und vieles  
mehr...




Am **Donnerstag, den 09. Mai 2024 – Vatertag** – ist es mal wieder so weit. Unser **Traditionelles Vatertagsfest** der Freiwilligen Feuerwehr Michelbach findet auch dieses Jahr wieder statt. Beginn ist ab 10:00 Uhr mit Frührschoppen, nachmittags ab 13:00 Uhr gibt es Kaffee & Kuchen. Für Speis und Trank ist natürlich auch bestens gesorgt. Wir hoffen zahlreiche Besucher, Wanderer, Bollerwagentruppen aus nah und fern begrüßen zu dürfen. Wir freuen uns auf euren Besuch! Auch würden wir uns über Kuchenspenden freuen. Diese können Sie einfach am 08.05. ab 16:00 Uhr und am 09.05. ab 08:00 Uhr am Gerätehaus der Feuerwehr Michelbach abgeben. Im Voraus schonmal ein Dank.  
Eure Feuerwehr Michelbach

#### Termine – Aktive:

Mi., 08.05. Aufbau Vatertagsfest  
Do., 09.05. Vatertagsfest  
Fr., 10.05. Abbau Vatertagsfest  
Do., 16.05. Übung  
Do., 23.05. Übung  
So., 26.05. Florianstag

#### Termine – Jugendfeuerwehr:

Do., 09.05. Vatertagsfest  
Mi., 15.05. 18:00 Uhr Übung  
Nils Mehle, Schriftführer

#### Kfd Michelbach

Am **06. Mai** wollen wir in der Kapelle auf Renges eine Maiandacht halten. Wir treffen uns um **16.15 Uhr** an der Michelbacher Kirche und fahren dann gemeinsam nach Schmelz. Anschließend möchten wir den Abend im Brauhaus ausklingen lassen. Meldet euch bitte bis spätestens Samstag, den 4. Mai an bei Petra Becker, Tel. 7115 oder Katja Kade, Tel. 247141. Das Team der Kfd

#### OGV Michelbach

Es muss nicht immer auf den Berg gehen, um die Natur in ihrer Schönheit zu sehen, wandere mit uns des Weges geradeaus zu einem wunderschönen Gasthaus!

**Wann: Samstag, den 25.05.2024**

**Treffpunkt: 15.00 Uhr Obstwiese**

**Ziel: Wilscheider Hof (8-9 km)**

Den Tag werden wir dort bei einem gemeinsamen Abendessen gemütlich ausklingen lassen. Für diejenigen, die nicht mit wandern können, ist der Treffpunkt 18.00 Uhr Wilscheider Hof. Die Hin- und Rückfahrt bitte individuell organisieren.

**Zur besseren Planung bitten wir um Anmeldung bei Walter Glauen bis zum 17.05.2024.**  
Der Vorstand

#### TuS Michelbach

##### Niederlage beim Tabellenführer

Beim starken Tabellenführer der SG Obermoseln versuchte man mitzuspielen und musste sich am Ende leider mit 1:10 Toren geschlagen geben. Torschütze: Romain Heinen.

Am kommenden Sonntag stehen für beide Mannschaften Heimspiele auf dem Programm. Los geht es um 13:15 Uhr mit dem Spiel unserer Zweiten Mannschaft gegen die SG Honzrath/Haustadt III. Im Anschluss folgt dann das Spiel der Ersten Mannschaft gegen die SG Honzrath/Haustadt.

--Der Vorstand--



**CDU Ortsverband Michelbach**

Da. Für Euch. Für Michelbach.

#### Nachbericht Mitgliederehrung

Am Sonntag, dem 28. April 2024 fanden die Ehrungen der langjährigen und verdienten Mitglieder der CDU Michelbach im Rahmen einer Mitgliederehrung des Gemeindeverbandes im Hotel-Restaurant „Frischbiers“ in Primsweller statt. Für Michelbach wurden Josef Lenhof für 60 Jahre und Hans Georg Schmitz für 40 Jahre Mitgliedschaft geehrt. Die Ehrungen von Lothar Schneider für ebenfalls 40 Jahre und Wolfgang Quinten für 25 jährige Mitgliedschaft werden bei gegebenem Anlass nachgeholt. Insgesamt eine schöne Veranstaltung bei nettem Ambiente und gutem Essen. Besonders hervorzuheben waren auch die Reden unsere Ehrenläste, dem Kandidaten der CDU für das Europäische Parlament Roland Theis, dem saarländischen Winzerpräsidenten Philip Hoffmann sowie des MdL und CDU Kreisvorsitzenden Raphael Schäfer. Wir hoffen, dass die geehrten Mitglieder der CDU noch lange treu bleiben und auch ich möchte mich nochmals ganz persönlich bei euch für euer Engagement bedanken.

Nils Mehle  
Vorsitzender CDU Michelbach



## Seniorenachmittag Hüttersdorf und Primweiler

Der gemeinsame Seniorenachmittag der Schmelzer Gemeindebezirke Hüttersdorf und Primweiler findet in diesem Jahr am Sonntag, dem **26. Mai 2024 um 15.00 Uhr** im Kulturhaus Hüttersdorf, Berliner Straße 19, statt. Die Veranstaltung wird in Kooperation mit der Seniorenmoderatorin der Gemeinde Schmelz, Frau Dunja Kolaric-Wilhelm durchgeführt.

Ortsvorsteher Bernd Valentin und Ortsvorsteherin Stephanie Sauer laden zu dieser Veranstaltung alle **Mitbürgerinnen und Mitbürger ab 70 Jahre** aus Hüttersdorf und Primweiler auch mit ihren Partnern und Partnerinnen ganz herzlich ein, um gemeinsam ein paar schöne, unterhaltsame Stunden im Kulturhaus zu verbringen. Für Unterhaltung und das leibliche Wohl ist gesorgt. Eine Voranmeldung ist hierbei nicht erforderlich. Ebenso eingeladen sind die Mitglieder der Ortsräte und des Gemeinderates von Hüttersdorf und Primweiler.

**Nur die Jubilarinnen und Jubilare des Geburtsjahrgangs 1944 werden wegen ihrer Ehrung aus organisatorischen Gründen um Anmeldung bis zum 19.05. gebeten.** Gerne können Sie sich dazu bei Bernd Valentin (Ortsvorsteher Hüttersdorf) unter 01739688419 sowie bei Stephanie Sauer (Ortsvorsteherin Primweiler) unter 01785375753 für die Ehrung am Seniorenachmittag melden. Eine Anmeldung ist auch möglich bei Frau Kolaric-Wilhelm unter 06887-301176.

Für die Teilnehmer aus Primweiler fährt ein Fahrdienst um 14.30 Uhr ab Schule, Bahnhof und Brücke. Nichtmobile Teilnehmer aus Hüttersdorf können sich ebenfalls für den Fahrdienst melden.

Wir freuen uns über viele Gäste am 26. Mai ab 15 Uhr im Kulturhaus Hüttersdorf.

*Bernd Valentin*

*Ortsvorsteher Hüttersdorf*

*Stephanie Sauer*

*Ortsvorsteherin Primweiler*

## SC Primweiler

Vergangenes Wochenende konnte unsere erste Mannschaft in ihrem Heimspiel einen 3:2 Sieg gegen den SV Losheim 2 feiern.

Nächsten Sonntag spielt die erste Mannschaft in Hausbach. Gegner ist der SV Britten-Hausbach 2.

Anstoß ist bereits um 13:15 Uhr.

Die zweite Mannschaft ist erneut spielfrei.

### Vorankündigung!

Am 15.06. wird unsere Generalversammlung stattfinden.

Die genaue Uhrzeit und Tagesordnungspunkte werden zu einem späteren Zeitpunkt bekannt gegeben.

## SC Primweiler und Freiwillige Feuerwehr Schmelz LBZ Primweiler

### Vorankündigung Kirmes Primweiler

Vom 18.05. bis 20.05.24 findet wieder unsere Kirmes in Primweiler am Sportplatz statt. Ausrichter sind der SCP und die Feuerwehr Primweiler.

Am 17.05.24 ab ca. 15.00 Uhr werden wir wieder durchs Dorf ziehen und Eier für unsere traditionelle Eierschmeer sammeln.

Näheres wird in den nächsten Ausgaben bekannt gegeben.

## Sportfischerverein Primweiler e.V.

### 2. Vereinsmeisterschaft

Der nächste Durchgang der Vereinsmeisterschaft findet am Vaterstag, dem **09.05.** statt. Startplatzziehung ab 07:00 Uhr.

Start: 08:00 Uhr, Ende 12:00 Uhr

Wir bitten um vorherige Anmeldung zwecks Planung unter 0151 - 64614749 ab 16:00 Uhr oder über unsere Website.

Petri Heil

Der Vorstand



## CDU Ortsverband Primweiler Da. Für Euch. Für Primweiler.

Am 06.05.2024 um 19.00 Uhr findet unsere nächste Vorstandssitzung statt.

Am 07.05.2024 findet ab 15.00 Uhr unser nächster Seniorenachmittag in der alten Schule in Primweiler statt. Wie immer haben wir ein kleines Programm zusammengestellt. Hierzu laden wir recht herzlich ein.

CDU Primweiler

Der Vorstand

## TTC Dorf e.V.

### Dank an Festbesucher

Wir bedanken uns recht herzlich bei allen Besuchern der Dorfer Kirmes am 01.05. Ein Dank geht auch an alle Gratulanten, die dem TTC Dorf zum 50. Vereinsjubiläum gratuliert haben. Ein Dankeschön geht auch an alle Helfer und Kuchenspendern, ohne euch wäre eine solche Veranstaltung nicht zu stemmen.

### 50 Jahre Tischtennis in Dorf – die Chronik



Nach einem Durchhänger lief die Saison 2003/2004 von Beginn an vielversprechend und die Hinrunde konnte ohne einen einzigen Verlustpunkt abgeschlossen werden. Im Laufe der Rückrunde kristallisierte sich der TTV Hasborn als ärgster Konkurrent um die Meisterschaft heraus. Das Gipfeltreffen fand am vorletzten Spieltag der Saison 2003/2004 in Dorf statt. Bei einem Sieg wäre der Dorfer Mannschaft die

Meisterschaft nicht mehr zu nehmen gewesen.

Entsprechend hoch motiviert und um die Erfahrung der knapp verpassten Meisterschaft zwei Jahre zuvor reicher, sollte die Mannschaft an diesem Abend von Beginn an keinen Zweifel aufkommen lassen wer als Sieger von der Platte geht. Das Spiel wurde mit 9:5 gewonnen und so konnte zum zweiten Male die Meisterschaft in der Geschichte des Vereins gefeiert werden. Spontane Feiern sind oft die schönsten, entsprechend feucht-fröhlich ging es bis tief in die Nacht zu.

### Meistermannschaft 2003/2004

v. l. n. r. Frank Berwanger, Martin Johann, Aloisius Berwanger, Dirk Klein, Jürgen Längler, Uwe Flesch, Daniel Reiter

In den folgenden Jahren sollte die Mannschaft die höhere Leistungsdichte in der neuen Klasse (1. Kreisklasse West) zu spüren bekommen. Man kämpfte folglich immer gegen den Abstieg, konnte diesen aber mit guter Moral und mannschaftlicher Geschlossenheit jeweils verhindern.

Die Versuche eine 2. Mannschaft bestehend aus der ehemaligen Jugend Meistermannschaft von 1999 zu bilden scheiterte ebenso wie eine Spielgemeinschaft mit Lindscheid an der knappen Personaldecke und abflauendem Interesse. Mit der Verstärkung des Kaders durch Philipp Falk (TTV Hasborn), Markus Wilhelm (TTF Scheuern) und Neueinsteiger Thomas Hissler konnten die Mannschaften neu formiert werden. Die verstärkte erste Mannschaft etablierte sich fortan im sicheren Mittelfeld der Liga und hatte dabei immer die Möglichkeit dem einen oder anderen Favoriten vor allem in heimischer Halle ein Bein zu stellen.

## Allgemeine Nachrichten



### Ausbildung - Studium - Berufswegplanung!

#### Was soll ich werden? Hilfe bei der Berufs- und Studienwahl - die Berufsberatung hilft!

Die Wahl des passenden Berufs oder Studiums und Informationen rund um das Thema zu finden kann schon etwas mühsam sein. Aber hier die gute Nachricht: damit muss man sich nicht allein herumquälen!

Immer **montags** und **donnerstags** von **13 - 17 Uhr** hast Du direkt eine/-n Berufsberater/-in am Telefon: **0681 - 944 6666**.

Du willst lieber persönlich mit uns reden?

Kein Problem: unter **0800 4 5555 00** oder [saarland.berufsberatung.251@arbeitsagentur.de](mailto:saarland.berufsberatung.251@arbeitsagentur.de)

kannst Du Dich auch zu einem Termin anmelden und Dich zu den Themen **Ausbildung - Studium - Berufswegplanung** beraten lassen! Zur zeitnahen Umsetzung, aber auch schon für die Planung 2025 hilfreich!

Wir freuen uns auf Dich! **Deine Berufsberatung!**

## Impressum

**Herausgeber:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Druck:** Druckhaus WITTICH KG  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2  
 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:**  
 der Bürgermeister der Gemeinde Schmelz, Herr Wolfram Lang,  
 Rathaus, 66839 Schmelz,  
 Telefon (06887) 3010,  
 www.schmelz.de

**Anzeigen:** Joachim Wittich, Produktionsleiter

**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag

**Erscheinung:** wöchentlich  
**Zentrale:** Tel. 06502 9147-0,  
 E-Mail: service@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.



## The English Corner NEU A2-GRUNDSTUFE CRASHKURS

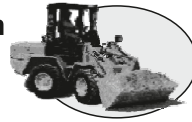
11 X SAMSTAGS, AB SAMSTAG, 18. MAI 2024  
 jeweils von 09.00 – 12.30 Uhr (maximal 6 Teilnehmer)

Info und Anmeldung: Julie Eden • Tel. 06871 / 9 23 88 33  
 Egon-Reinert-Str. 11 • 66687 Wadern • www.the-english-corner.de

## Bau-Service Knuth Rabes

### Garten- und Landschaftsbau

Abrissarbeiten  
 Erdarbeiten  
 Mäharbeiten  
 Kanalarbeiten



Verbundsteine  
 Entsorgung  
 Außenanlagen  
 Trockenlegungen

Gartenpflege

**(0 68 87) 9 91 85**

## KARWAT Injektionstechnik

Seit 1962

A. KARWAT & S. GmbH  
 Rehgrabenstr. 1  
 66125 Saarbrücken

### FEUCHTE NASSE Wände?

### RISSE im Haus?

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen

- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

## HEIMAT NEU ENTDECKEN

Treffpunkt  
 Deutschland.de



SCHMELZ

## Jetzt noch schneller zum Führerschein!

Theorieunterricht täglich von Montag-Donnerstag

Unterrichtszeiten und Lektionenplan findest du auf unserer Homepage.

### GFU Fahrschule

Grünebaumstraße 3 • 66740 Saarlouis  
 06831 953-101 • fahrschule@gfu.com

[www.gfu.com](http://www.gfu.com) • [www.facebook.com/gfugruppe](https://www.facebook.com/gfugruppe)



## Isolier-Baustoffe

# EWEN



Ihr Fachlieferant in Schmelz für:

- Dach, Wand, Rohrisolationen
- Trockenbau, Mineralputz
- Treppen, Fensterbänke
- Bio-Baustoffe

Wenn nichts geht ...  
 ... geh zu Ewen!

[www.ewen-bau.de](http://www.ewen-bau.de) - Tel. 0 68 87 - 37 72



Ihre regionalen Partner auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

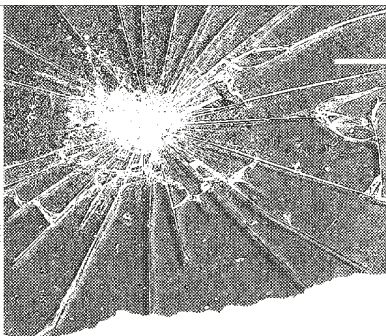
# „A BIS Z“

>> S >>

## SPANNDECKEN

+30 Jahre Erfahrung:  
 Baumann-Spanndecken.de  
 06861 15 80  
 Bezirkstraße 97  
 66663 Merzig-Besseringen

# SANCO



## GLASBRUCH??

Bei Glasreparaturen jeder Art brauchen Sie ganz schnell den Fachmann. Schnellservice, Umverglasung, Notdienst.



## GLAS LEUCHTLE

Feldstraße 32 • 66763 Dillingen  
 Tel. (0 68 31) 9 78 90 • Fax (0 68 31) 7 19 40  
 info@glas-leuchtle.de



*Der Tod ist das Tor zum Licht  
am Ende eines mühsam gewordenen Weges.*  
( Franz von Assisi )

Wir verabschieden uns von unserem lieben Onkel



## Franz Lang

Schmied und Landwirt

\* 16. 05. 1930 † 16. 04. 2024

In stiller Trauer:

Helene Schmitt,  
Jürgen Klinkner,  
Sabine Wickert  
und alle Anverwandten

Michelbach

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 11. Mai 2024 um 10.30 Uhr, auf dem Friedhof in Michelbach statt.

Das Sterbeamt ist am Samstag, dem 11. Mai 2024 um 17.30 Uhr in der Kirche in Michelbach.

*Bestattungen Markus Hoffmann, Schmelz*

## Hermann Bestattung WEIS

BESTATTUNGEN ALLER ART  
BESTATTUNGSVORSORGE · TRAUERREDEN  
*Trauerbegleitung pietätvoll, individuell, kompetent*

WENDALINUSSTR. 20 • 66822 LEBACH-GRESAUBACH

**FON 06887 - 88 99 650**

WWW.SCHREINER-WEIS.DE · WWW.BESTATTUNGEN-WEIS.DE



DANKSAGUNG

## Richard Braun

Allen, die ihm im Leben ihre Zuneigung und Freundschaft schenkten und mit uns Abschied nahmen, sagen wir hiermit unseren herzlichen Dank.

Die freundlicherweise übermittelten Geldbeträge werden wir im Sinne von Richard spenden.

Im Namen aller Angehörigen:  
Anne Weber mit Familie

Schmelz, im April 2024

*Wenn sich der Mutter Augen schließen,  
ihr liebes Herz im Tode bricht,  
dann ist das schönste Band zerrissen,  
denn Mutterliebe ersetzt man nicht.*



## Irmgard Boose

geb. Schmitt

\* 02.04.1940 † 05.04.2024

Herzlichen Dank

allen, die ihre Anteilnahme und Verbundenheit auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Wolfgang, Susanne und Beate mit Familien  
und alle Anverwandten

Schmelz, im April 2024



*Das Mutterbild  
Vor deinem Bild stehn immer frische Blumen,  
vor deinem Bild fällt all der Kummer ab;  
Es ist, als blühen lauter weiße Rosen,  
du bist bei mir und nicht im Grab.  
Vor dein Bild flücht ich vorm Getriebe,  
dort ist es still und ich werd wieder Kind.  
Vor deinem Bild da sitze ich und träume  
und alles, was mich drückt, zerrinnt.*

## Josefa Lauer

geb. Weber

\* 18.03.1938 † 27.04.2024

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied:

**Deine Kinder Elfi und Daniel mit Familien  
Deine Nichten, Neffen und Patenkinder  
sowie alle Anverwandten**

Hüttersdorf, Völklingen und Saarlouis

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 7. Mai 2024, um 14.30 Uhr in der Friedhofshalle in Hüttersdorf statt.

Bestattungen Krämer, Hüttersdorf

## Bestattungshaus Schmitt

- seriös, zuverlässig, würdevoll -

Haben Sie eine traurige Pflicht zu erfüllen?  
In diesen schweren Stunden genügt ein Anruf.

Ich bin Tag und Nacht zu erreichen unter:  
**06874/6477 od. 0171/2721112**

**Wolfgang („Wolle“) Schmitt**  
Willibrordstr. 1 · 66839 Schmelz-Limbach

**Helmut („Emmen“) Schmitt**  
Tel.: 0170/2222817





**KANALREINIGUNG  
MARKUS**

Schmelz - Tel. 0174-4450001

**24 Std. für Sie im Notfall erreichbar!**

**Bistro und Partyservice  
TEUFELSKÜCHE**  
Partner der Metzgerei Blug

Robert-Koch-Straße 39 · Schmelz  
Telefon (0 68 87) 71 52  
Inhaber: Christoph Kartes und Simone Schröder

**Unsere Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 10.00 bis 14.00 Uhr**  
Mit unserem Partyservice sind wir von Dienstag bis Sonntag für Sie da!

<b>Di</b> 07. Mai	<b>Rahm- oder Zigeunerschnitzel</b> mit Pommes und Salat	<b>13,90 €</b>
	<b>Kartoffelstippchen</b> mit Speckrahmsauce und Apfelsmus	<b>10,90 €</b>
<b>Mi</b> 08. Mai	<b>Spaghetti Scampi</b> mit gehobeltem Parmesan	<b>15,90 €</b>
	<b>Grillhähnchen</b> mit Pommes und Salat	<b>13,90 €</b>
	<b>Bunter Salatteller</b> mit Bratkartoffeln und Lyoner	<b>12,90 €</b>

**JOBS**  
IN IHRER REGION

**jobs-regional.de**  
by LINUS WITTICH

**Fenster  
Rollläden  
Markisen**

**FRIEDRICH**

AM ERZWEG 20  
66839 SCHMELZ  
TEL. 0 68 87 / 912 990  
WWW.FRIEDRICH-FENSTER.DE

**Fenstermonteur (m/w/d) gesucht!**

TÜV NORD SofortGutachten  
**Verschenken Sie nach  
einem Unfall kein Geld.**

**Kfz-Gutachten unter Service-Tel.: 06887-90 310**

Ihre Gutachter vor Ort:  
 ■ Andreas Schnur ■ Thomas Warken  
 ■ Ralf Liebau ■ Wolfgang Boßmann

Trierer Str. 53  
66839 Schmelz  
www.sofort-gutachten.de



**HAUS AM TALBACH**  
SENIOREN- UND PFLEGEHEIM

**GESA**

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt zur Verstärkung unseres Teams:

**Haustechniker (m/w/d)**  
**Vollzeit**

gerne telefonisch  
oder per Mail: [limbach@gesa-saar.de](mailto:limbach@gesa-saar.de)  
Telefon: (06887) 9026-0



**GS-BAU**

Bauunternehmung  
Generalunternehmer Hochbau

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum sofortigen Eintritt

- **LKW-Fahrer**, Baustellen Transporte
- **Polier Hochbau**
- **Maurer und Einschaler**

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung per E-Mail

☎ 06874/1815-0 ✉ [info@gs-baugmbh.de](mailto:info@gs-baugmbh.de)  
**66687 Nunkirchen**

seit 1991

**Die Blume**  
... und mehr!

Inh. Manuela Hager  
66839 Schmelz - Lindenstr. 1  
Tel./Fax 0 68 87 / 8 76 74  
[www.dieblume.org](http://www.dieblume.org)

*Die Öffnungszeiten zum Muttertag:*

<b>Freitag</b>	von 8.30 bis 17.00 Uhr
<b>Samstag</b>	von 8.00 bis 16.00 Uhr
<b>Sonntag (Muttertag)</b>	von 8.00 bis 12.00 Uhr

**Der Hühner Fred**  
... die besten Hähnchen

**...immer Mittwochs!**

**Das Original in  
Schmelz beim  
Kaufland ( Franz-Biringer Str. )**

**Jetzt NEU!**

**Kaufland**

Unter [www.derhuehnerfred.de](http://www.derhuehnerfred.de) erfahren Sie, wo wir in Ihrer Nähe stehen!





# Verkaufsoffener Sonntag in Schmelz

5. Mai 2024, von 13.00 – 18.00 Uhr



## Verkaufsoffener Sonntag, 5. Mai 2024, von 13.00 – 18.00 Uhr



Am 05. Mai 2024 freuen sich die Schmelzer Geschäfte im Zuge der Schmelzer Woche darauf, Sie zum verkaufsoffenen Sonntag zu begrüßen.

Der verkaufsoffene Sonntag bedeutet vor allem Einkaufsspaß für die ganze Familie.

Die beteiligten Unternehmen erwarten Sie mit einer großen und attrak-

tiven Auswahl, sowie Angeboten, wie Telekommunikation, Schuhe, Sportmode, Quads.

Erleben und probieren Sie die neuesten Frühjahr-/Sommer Trends 2024. An dem verkaufsoffenen Sonntag nehmen Unternehmen wie TK Media, Sporthaus Kühn, Schuhhaus Bernarding, Autohaus Rau teil.

Kennen Sie den Einkaufsgutschein von Schmelz „Primsschotter“. Diesen

können Sie auch am verkaufsoffenen Sonntag, in den Geschäften einlösen, die sich an dem Gutschein-System beteiligen. Eine Liste der Unternehmen finden Sie auf der Internetplattform [keeplocal.de](http://keeplocal.de).

Kaufhaus-Schmelz, sowie alle beteiligten Geschäfte, freuen sich auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen einen erlebnisreichen Einkaufstag.

**BERNARDING**  
Wir bewegen Sie



Sonntag, 05. Mai bis Samstag, 11. Mai 2024

Reguläre  
Markenschuhe\*  
Markenturnschuhe\*

Damen  
Herren  
Kinder

**-10%** Rabatt

auch  
auf unsere  
Hauspreise

\*ausgenommen: Sonderpreise und reduzierte Artikel

**% In allen Abteilungen erwarten Sie stark reduzierte Restpaare! %**

Unser Fahrplan Schmelzer Woche:

Sonntag, 05.05. : 13.00 - 18.00 Uhr (verkaufsoffen)

Mo, Di, Mi : 9.00 - 12.30 Uhr / 14.00 - 18.30 Uhr

Freitag : 9.00 - 18.30 Uhr (durchgehend)

Samstag: 9.00 - 16.00 Uhr (durchgehend)



Trierer Strasse 8 - SCHMELZ - 06887-2395  
[www.bernarding-shoes.de](http://www.bernarding-shoes.de)

5. Mai 2024



[kaufhaus-schmelz.de](http://kaufhaus-schmelz.de)



# Verkaufsoffener Sonntag in Schmelz

5. Mai 2024, von 13.00 – 18.00 Uhr



*Das wird  
Ihnen  
gefallen...*



*Das wird  
Ihnen  
gefallen...*



Gewerbeverein

kaufhaus-schmelz.de

**Sporthaus KÜHN** 05. Mai 2024  
**verkaufsoffener Sonntag**  
**13.00 - 18.00 Uhr**  
 Schmackespreise vom 05.05. bis 11.05.  
 auf:  
 Westen  
 Funktionsjacken  
 T-Shirts  
**20%**  
 Große Auswahl in unserer Outdoor-  
 und Badebekleidung  
 Trierer Straße 1 · SCHMELZ · Tel. 0 68 87 / 90 00 66  
[www.sporthauskuehn.de](http://www.sporthauskuehn.de)



**5. Mai 2024**

**von 13.00 – 18.00 Uhr**



**Agentur für Haushaltshilfe**  
über Ihre Pflege- und Krankenkasse

**Kostenlose Haushaltshilfe**  
über Ihre Pflege- und Krankenkasse

- ♥ ab Pflegegrad 1
- ♥ bei Schwangerschaft
- ♥ nach ärztlicher Verordnung

www.agfh.de

**Loredana Giordano**  
Teamleitung Saarlouis Nord

☎ 06887 - 969 93 40  
saarlouis-nord@agfh.de




**Peter Lutz**  
Immobilienmakler IHK

Ich biete Ihnen eine kostenlose Marktwertermittlung Ihrer Immobilie.  
Es lohnt sich also, wenn wir uns kennenlernen!

RE/MAX Prestige | Johannesstraße 37 | 66763 Dillingen  
Tel.: 0162/ 69 63 573 | peter.lutz@remax.de

**Gerne verkaufe ich Ihr Haus.**  
(möglichst zügig, zum Marktpreis, vertrauensvoll & auf Top Niveau!)



**MICHAEL CONRAD** 0152 21760936  
IMMOBILIEN 06887 887446

www.conrad-immobilienmakler.de

**Wächst Ihnen Ihr Garten über den Kopf?**



**Garten- & Landschaftsbau**  
Wir helfen Ihnen den Garten zu pflegen!

Dominic Weyland, Bierbach 12, 66809 Nalbach  
Tel.: 06838/993511, Mobil: 0173/3449166

- Neu- und Umgestaltung
- Zaun- und Mauerbau
- Stein- und Pflegearbeiten
- Baumschnittarbeiten
- Strauch- und Heckenschnitt
- Grabpflege und Grabgestaltung

*Vater- und Muttertag in einer Woche!*



Wir bieten Ihnen liebevoll gearbeitete Blumenpräsentate für innen und außen an.

**Öffnungszeiten:**

Mittwoch, 08. Mai,	08.00 bis 18.00 Uhr durchgehend
Donnerstag, Christi Himmelfahrt	08.00 bis 12.00 Uhr
Freitag, 10. Mai	08.00 bis 18.00 Uhr durchgehend
Samstag, 11. Mai	08.00 bis 17.00 Uhr durchgehend
Sonntag, 12. Mai	8.00 bis 12.30 Uhr

**!!Wir bitten um telefonische Vorbestellung!!**

Berliner Str. 53 • 66839 Schmelz-Hüttersdorf • Telefon (0 68 87) 35 57

**FEIERN SIE MIT UNS!!**



- ESTRICHE
- MALER
- VERLEGEN
- BODEN
- SANIEREN
- GARDINEN
- SONNENSCHUTZ
- FARBEN
- TEPPICHE
- TAPETEN
- VINYL
- PARKETT
- LAMINAT
- TEPPICHBODEN

**BODENLEGER GESUCHT!**



**BODENLEGER GESUCHT!**

Wir verwirklichen Ihre Wohnträume seit 1959

Wadern - Noswendel • Tel. 06871-90390 • www.deko-thome.de

**SCHMELZER LICHTSPIELE**

**MAXI 4K3D**

Hubly 71 DATASAT **MINI**

Telefon 0 68 87 - 41 89

**Wiederaufführung**  
**STAR WARS - EPISODE 1 - DIE DUNKLE BEDROHUNG - 25 Jahre** (ab 12 J.)  
FR und SA 19:30 Uhr  
SO 16:45 Uhr

**Vorpremiere**  
**GARFIELD - EINE EXTRA PORTION ABENTEUER (2D)**  
Sonntag, den 05. Mai um 14:00 Uhr

Neu im Bundesstart  
**PLANET DER AFFEN: THE NEW KINGDOM** (ab 12 J.)  
Ab Mittwoch, den 08. Mai um 19:30 Uhr

**Unser Programm von Do., 02.05 bis Mi., 08.05.24**

<b>GHOSTBUSTERS: FROZEN EMPIRE</b> (ab 12 J.) DO und MI 20:00 Uhr	<b>CHANTAL IM MÄRCHENLAND</b> (ab 12 J.) DO und SO 20:15 Uhr SA 20:00 Uhr SO auch 17:15 Uhr	<b>GODZILLA x KONG: THE NEW EMPIRE</b> (ab 12 J.) (2D) FR und SO 20:00 Uhr	<b>KUNG FU PANDA 4 (2D)</b> (ab 6 J.) SO 14:30 Uhr
--	--	---	---

**KINO FÜR ALLE: MIT UNSEREM HUBLIFT JEDERZEIT BARRIEREFREI INS KINO!**

Kartenvorverkauf und Reservierung unter [www.schmelzer-lichtspiele.de](http://www.schmelzer-lichtspiele.de) oder Tel. 06887-4189